

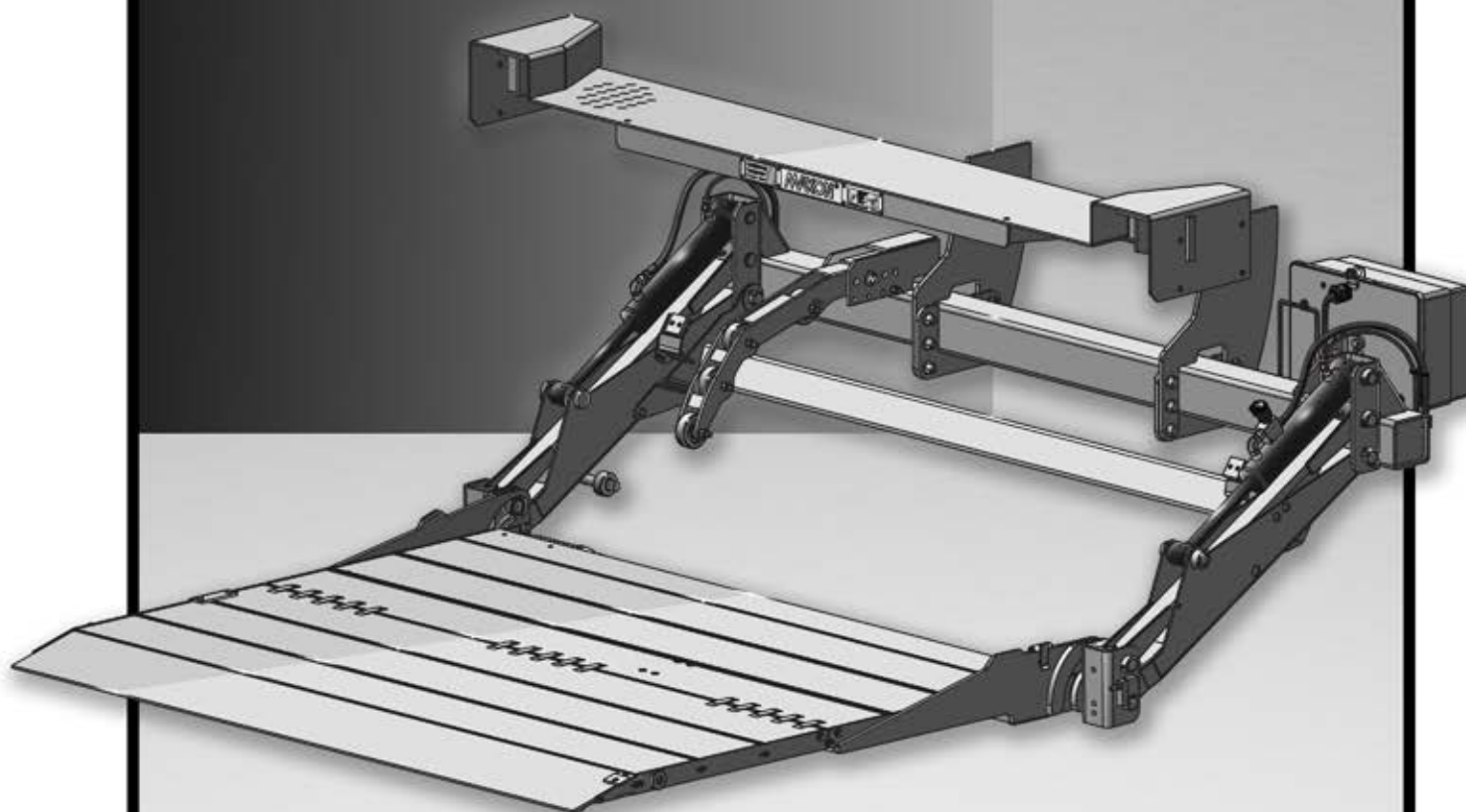
MF-18-16
RÉV. C
JUIN 2026

MAXON®

Série GPTLR

MANUEL D'ENTRETIEN

GPTLR-25, GPTLR-33, GPTLR-44, et GPTLR-55



MAXON[®]

LIFT CORP.

11921 Slauson Ave.
Santa Fe Springs, CA. 90670

SERVICES À LA CLIENTÈLE :
TÉLÉPHONE (562) 464-0099 APPEL GRATUIT (800) 227-4116
TÉLÉCOPIE : (888) 771-7713

REMARQUE : pour obtenir la dernière version de tous les manuels (et leurs remplacements), téléchargez les manuels sur le site web de Maxon à l'adresse www.maxonlift.com.

GARANTIE / POLITIQUE ET PROCÉDURE POUR LES AUTORISATIONS DE RETOUR DU MATÉRIEL

GARANTIE SUR LE HAYON

Type de garantie : Pièces complètes et main d'œuvre

Conditions de la garantie : Hayons standard – 2 ans à partir de la date d'expédition ou 6000 cycles
Hayons haut de gamme – 2 ans à compter de la date d'expédition ou 10000 cycles

Cette garantie ne s'applique pas si le produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux spécifications de MAXON Lift telles qu'elles figurent dans les manuels d'installation, d'utilisation et d'entretien de MAXON Lift. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale, l'entretien ou les ajustements, les dommages ou les dysfonctionnements causés par une manipulation et une installation incorrectes, une utilisation abusive, une négligence ou un manque d'attention lors de l'utilisation. En outre, cette garantie ne couvre pas l'équipement qui a subi des modifications ou des altérations non autorisées.

MAXON s'engage à remplacer tout composant jugé défectueux au cours des deux premières années de fonctionnement, et remboursera les frais de main-d'œuvre sur la base du barème forfaitaire de garantie sur les hayons de MAXON. (Les forfaits sont disponibles sur le site www.maxonlift.com.)

Toutes les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre de garantie MAXON agréé. Pour toute réparation pouvant dépasser 500 \$, pièces et main d'œuvre comprises, le service technique de MAXON doit être informé et un « numéro d'autorisation » doit être obtenu.

Toutes les demandes de garantie doivent être reçues dans les 30 jours suivant la date de réparation et inclure les informations suivantes :

1. Numéro de modèle et numéro de série du hayon
2. L'utilisateur final doit figurer sur la demande
3. Description détaillée du problème
4. Action corrective effectuée et date de la réparation
5. Pièces utilisées pour la réparation, y compris le(s) numéro(s) de pièce MAXON
6. Autorisation de retour du matériel (RMA) de MAXON # et/ou autorisation # si applicable (cf. ci-dessous)
7. Personne contactée chez MAXON si applicable
8. La demande doit contenir des informations détaillées, à savoir le tarif utilisé pour la main d'œuvre et le temps de travail

Les réclamations au titre de la garantie peuvent également être déposées en ligne sur www.maxonlift.com. Les demandes en ligne seront traitées en priorité.

Toutes les demandes de garantie seront rejetées si la documentation n'a pas été reçue ou si la demande n'a pas été soumise via le site web de Maxon pour être traitée par le service de garantie de MAXON dans les 30 jours suivant la date de réparation.

Tous les composants peuvent faire l'objet d'un retour pour inspection, avant que la demande ne soit traitée. Les produits MAXON ne peuvent pas être retournés sans l'autorisation écrite préalable du service technique de MAXON. Les retours doivent être accompagnés d'une copie de la facture originale ou d'une référence avec le numéro de facture original et sont soumis à une déduction de crédit pour couvrir les frais de manutention et les éventuels frais de reconditionnement. Les retours non autorisés seront refusés et relèveront de la responsabilité de la personne ayant effectué le retour.

Toute marchandise retournée à MAXON Lift doit faire l'objet d'une autorisation de retour préalable, porter le numéro RMA écrit à l'extérieur de l'emballage en évidence, et le fret retourné prépayé. Tous les retours sont soumis à des frais de manutention de 15 % s'ils ne sont pas accompagnés d'une liste détaillée des articles. Les pièces retournées ne sont soumises à aucun crédit et sont renvoyées au client. Les pièces défectueuses faisant l'objet de la demande de retour doivent être retournées dans un délai de 30 jours à compter de la date de la demande pour être prises en considération :

MAXON Lift Corp.
10321 Greenleaf Ave., Santa Fe Springs, CA 90670
À l'att. de : RMA# _____

La politique de garantie de MAXON n'inclut pas le remboursement du temps de trajet, du remorquage, de la location de véhicules, des appels de service, de l'huile, des batteries ou de la perte de revenus due à une interruption de service. La fabrication ou l'utilisation de pièces ne portant pas la marque Maxon, disponibles chez MAXON, ne sont pas non plus couvertes.

Le programme de travail à taux forfaitaire de MAXON prend en compte le temps nécessaire pour diagnostiquer un problème.

Tous les hayons retournés sont soumis à une inspection et à des frais de reconstitution de stock de 15 %. Tous les hayons ou composants qui ont été installés ou qui ne sont pas retournés à neuf seront soumis à des frais de traitement supplémentaires reposant sur la main d'œuvre et les coûts de matériel requis pour remettre à neuf le hayon ou les composants.

ACHAT D'UNE GARANTIE SUR PIÈCES

Conditions de la garantie : 1 an à compter de la date d'achat.

Type de garantie : remplacement de pièces uniquement. MAXON garantira toutes les pièces de rechange MAXON authentiques retournées après réception et inspection des pièces et de la facture originale.

Toutes les pièces de remplacement sous garantie seront envoyées par fret terrestre. Si une expédition rapide est demandée, tous les frais de transport seront facturés à la partie requérante.

TABLE DES MATIÈRES

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-18-16 RÉV. C.....	6
AVERTISSEMENTS.....	8
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	9
TERMINOLOGIE DU HAYON	10
ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	12
LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	12
LUBRIFICATION	16
VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE.....	17
VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE	19
RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME	22
REMPLACEMENT DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME	27
AUTOCOLLANTS.....	29
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES.....	30
BANDES ANTIDÉRAPANTES ET DE SÉCURITÉ.....	31
DIAGRAMMES DU SYSTÈME	32
FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE DU MOTEUR ET DE LA POMPE (DESCENTE PAR GRAVITÉ).....	32
FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE DU MOTEUR ET DE LA POMPE (DESCENTE MOTORISÉE)	33
SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE PAR GRAVITÉ).....	34
SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE).....	35
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE PAR GRAVITÉ).....	36
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE).....	37
VALEURS ÉLECTRIQUES GPTLR ET SPÉCIFICATIONS DE SERRAGE.....	38
COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS.....	39

DÉPANNAGE.....	40
LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS.....	40
LA PLATE-FORME NE SE LÈVE PAS MAIS LE MOTEUR TOURNE	41
LA PLATE-FORME SE LÈVE MAIS PERD DE LA HAUTEUR.....	42
LA PLATE-FORME SE LÈVE PARTIELLEMENT ET S'ARRÊTE	44
LE HAYON NE SOULÈVE PAS LA CAPACITÉ NOMINALE	47
LA PLATE-FORME NE S'ABAISSE PAS, S'ABAISSE TROP LENTEMENT OU TROP RAPIDEMENT	50
RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ – DESCENTE PAR GRAVITÉ	52
RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ – DESCENTE MOTORISÉE	53
VÉRIFICATION DU MODULE DE DESCENTE MOTORISÉE	54

SYNTHÈSE DES MODIFICATIONS : MF-18-16, RÉV. C

PAGE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION
COUVERTURE	RÉV. mise à jour et date de publication.
12	Ajout des spécifications relatives à la graisse pour la tâche de lubrification, ainsi que des résumés pour les tâches de lubrification des ressorts de torsion de la plate-forme et la retouche des parties métalliques nues sur les surfaces galvanisées.
13	Ajout d'une tâche annuelle consistant à remplacer le fluide hydraulique et à effectuer les tâches trimestrielles et semestrielles.
12-15	Des vérifications d'entretien supplémentaires ont été ajoutées à la LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE.
18	Mise à jour des tableaux relatifs à l'huile hydraulique.

CETTE PAGE EST VOLONTAIREMENT VIDE

Respectez les **AVERTISSEMENTS** et les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** suivants lors de l'entretien des hayons. Consultez le manuel d'utilisation pour les exigences en matière de sécurité d'utilisation.

AVERTISSEMENT

L'installation et l'entretien d'un hayon peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris du plomb, qui est connu par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes du système reproducteur. Pour minimiser l'exposition, installez et entretenez le hayon dans une zone bien ventilée et portez des **équipements de protection individuelle (EPI) appropriés**. De plus amples informations sont disponibles sur le site **www.P65Warnings.ca.gov**.

AVERTISSEMENT

- Ne vous tenez pas sous la plate-forme et évitez tout obstacle lors de la descente du hayon. **Assurez-vous que vos pieds ne sont pas dans la trajectoire du hayon.**
- **Gardez les doigts, les mains, les bras, les jambes et les pieds loin des pièces du hayon en mouvement (et des bords de la plate-forme) lorsque vous utilisez le hayon.**
- **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties pourraient mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
- **Débranchez le câble d'alimentation du hayon de la batterie** avant de réparer ou d'entretenir le hayon.
- Si vous devez vous tenir debout sur la plate-forme en tenant le hayon, gardez vos pieds et tout objet loin du bord intérieur de la plate-forme. Vos pieds ou des objets se trouvant sur la plate-forme peuvent se coincer entre la plate-forme et la plaque de rallonge du hayon.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier sont contenues dans le **code de soudage des structures D.1.1 pour l'acier (en anglais) de la société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en aluminium sont contenues dans le code de soudage des structures D.1.1 pour l'aluminium (en anglais) de la **société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier galvanisé sont contenues dans le **code de soudage de l'acier revêtu de zinc D.19.0 (en anglais) de la société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez et comprenez les instructions de ce **manuel d'entretien** avant de procéder à l'entretien du hayon.
- Avant de manipuler le hayon, veuillez lire et comprendre les instructions du **manuel d'utilisation**.
- Tenez compte de tous les **AVERTISSEMENTS** et autocollants d'instruction fournis avec le hayon.
- Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. Des autocollants de remplacement gratuits sont disponibles auprès du **service clientèle de Maxon**.
- Faites attention à la sécurité et à l'emplacement des passants et objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon.
- Ne permettez pas à des personnes non formées de manipuler le hayon.
- Portez des équipements de sécurité appropriés, tels que des lunettes de protection, une visière-écran et des vêtements de protection, lorsque vous effectuez des travaux d'entretien sur le hayon et manipulez la batterie. Les débris provenant du perçage et du contact avec l'acide de la batterie peuvent blesser les yeux et la peau s'ils ne sont pas protégés.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec une batterie de type automobile. Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée et qu'il n'y a pas de flammes ou d'étincelles à proximité de la batterie. Ne posez jamais sur la batterie des objets pouvant provoquer un court-circuit entre les bornes. Si de l'acide de batterie entre en contact avec vos yeux, faites immédiatement appel aux premiers secours. Si de l'acide touche votre peau, lavez-la immédiatement avec du savon et de l'eau.
- Si une situation d'urgence survient (véhicule ou hayon) pendant l'utilisation du hayon, relâchez le commutateur de commande pour arrêter le hayon.
- Un hayon correctement installé fonctionne en douceur et est raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est relevée. Écoutez pour détecter d'éventuels bruits de raclage, de grattement et de frottement et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.
- N'utilisez que **des pièces agréées Maxon** pour le remplacement des pièces. Fournissez le modèle et le numéro de série du hayon avec votre commande de pièces. Commandez vos pièces de rechange auprès de :

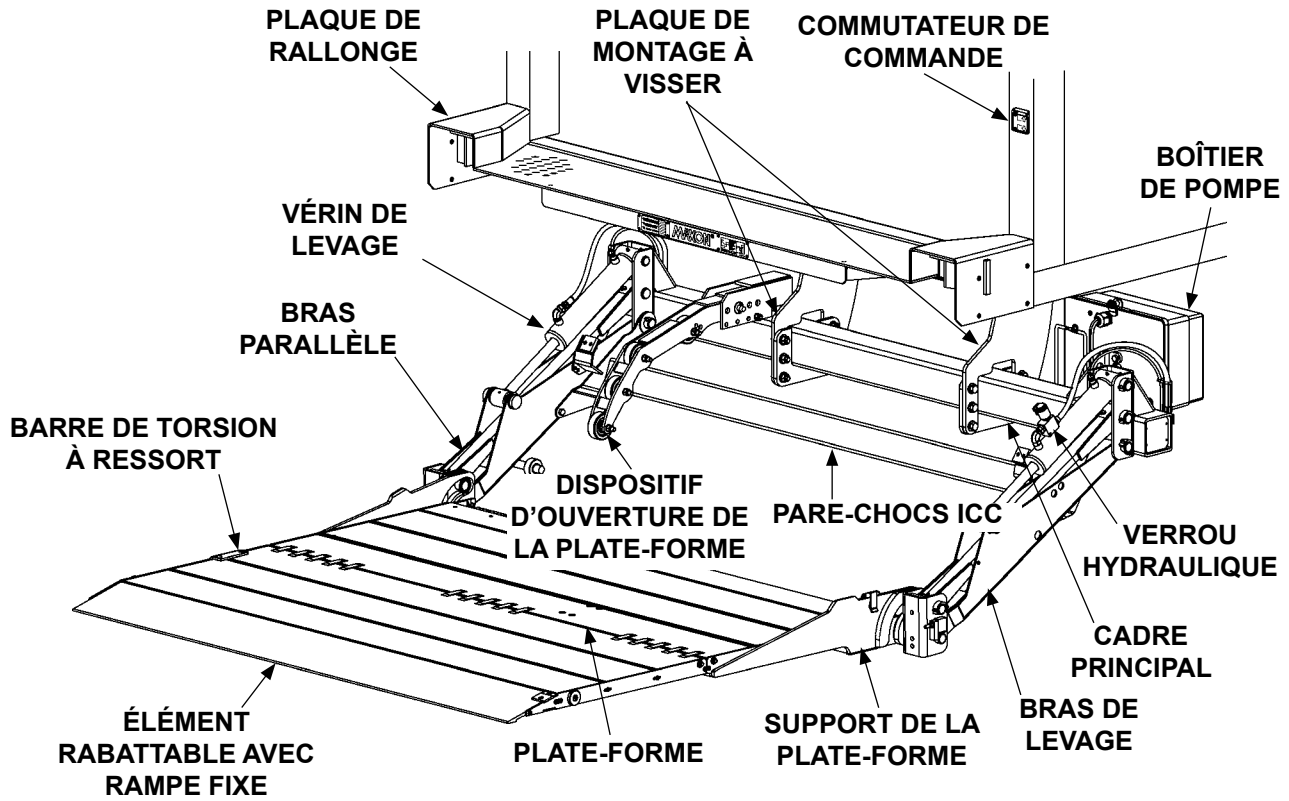
MAXON LIFT CORP. Service à la clientèle :
11921 Slauson Ave., Santa Fe Springs, CA 90670

En ligne : www.maxonlift.com

Commande de pièces en urgence : Téléphone (800) 227-4116 ext. 4345

Courriel : Contactez votre représentant du service à la clientèle

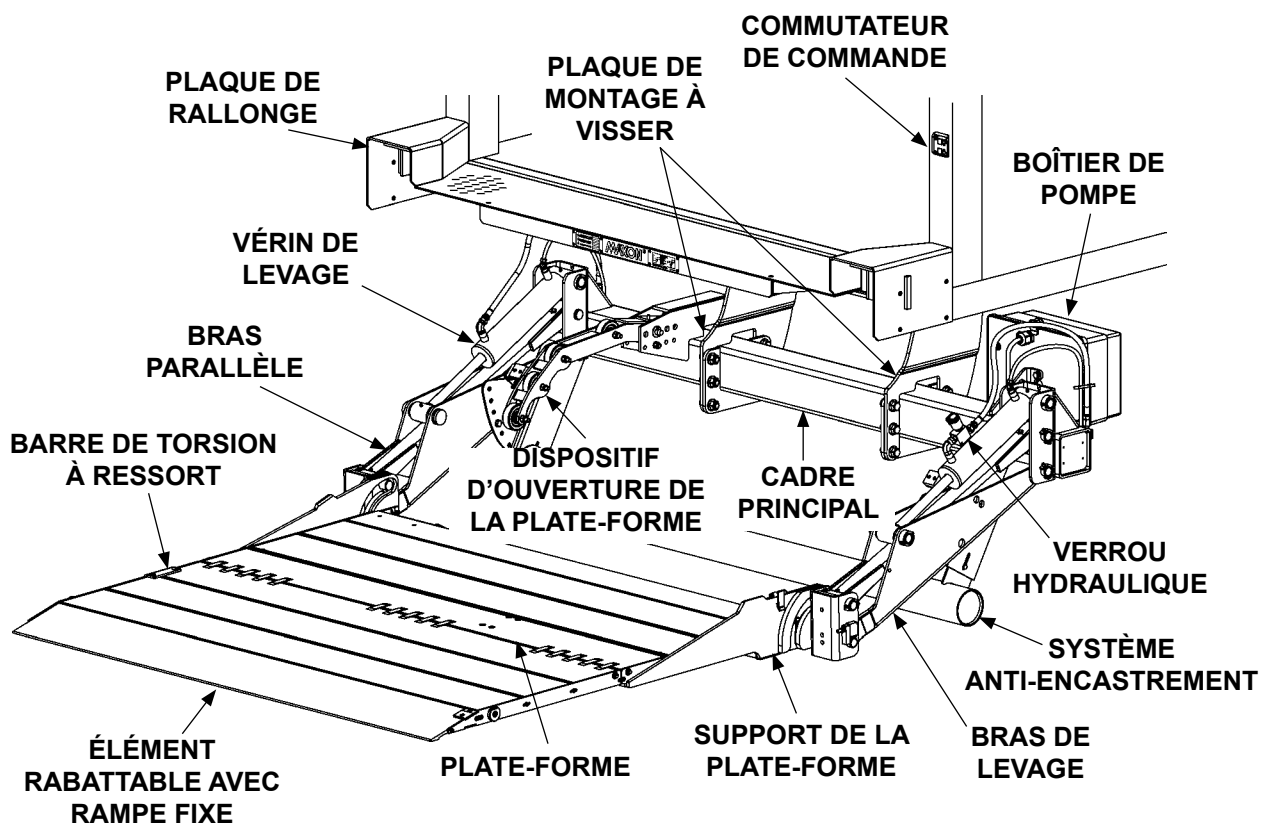
TERMINOLOGIE DU HAYON



GPTLR 25-33
FIG. 10-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



GPTLR 44-55
FIG. 11-1

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

CONTRÔLES DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le hayon s'il manque des pièces ou si des pièces sont desserrées.

REMARQUE : Assurez-vous que le véhicule est garé sur un sol plat lorsque vous effectuez les contrôles d'entretien.

Cycles trimestriels ou 1250 cycles (selon ce qui survient en premier)

- ☐ Vérifiez le niveau et l'état du fluide hydraulique. Effectuez la procédure VÉRIFICATION DU NIVEAU DE FLUIDE HYDRAULIQUE dans ce manuel.
- ☐ Effectuez un contrôle visuel de tous les tuyaux et raccords pour détecter des signes d'usure par frottement et des fuites. Resserrez les raccords desserrés ou remplacez les pièces si nécessaire. Assurez-vous que le verrouillage hydraulique est bien en place et qu'il n'est pas endommagé. Remplacez les éléments nécessaires.
- ☐ Vérifiez que le câblage électrique est exempt de signes d'usure par frottement et que les connexions sont bien serrées et exemptes de corrosion. Utilisez de la graisse diélectrique pour protéger les connexions électriques.
- ☐ Vérifiez que tous les **autocollants d'AVERTISSEMENT et d'instructions, les autocollants antidérapants et les bandes de sécurité** sont bien en place. Assurez-vous également que les autocollants sont lisibles, propres et non abîmés.
- ☐ Vérifiez que tous les boulons, écrous et goupilles cylindriques sont en place. Veillez à ce que les goupilles cylindriques dépassent de manière uniforme des deux côtés de la bague de la tige d'articulation. Remplacez les attaches et les goupilles cylindriques si nécessaire.
- ☐ Vérifiez les deux ressorts de torsion de la plate-forme pour vous assurer de la présence de graisse entre les spires. Si aucune graisse n'est visible dans la rainure entre chaque spire, appliquez de la graisse au lithium blanche en aérosol. Pliez et dépliez la plate-forme. Si la plate-forme semble lourde au moment de commencer à se replier, effectuez le **RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME** décrit dans la section **ENTRETIEN PÉRIODIQUE** de ce manuel.
- ☐ Pompez la graisse EP pour châssis dans chaque raccord de lubrification sur les vérins et les bras jusqu'à ce que la graisse commence à suinter des extrémités des roulements. Consultez le diagramme de lubrification (**FIG. 13-1**). Essuyez l'excédent de graisse avec un chiffon propre sans peluches.

REMARQUE : Spécifications de la graisse EP : GRAISSE EP POLYVALENTE, ÉPAISSISSANT AU COMPLEXE DE LITHIUM, CLASSE NLGI 2, VISCOSITÉ DE L'HUILE DE BASE 150-220 cSt à 40 °C, TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT MINIMALE -40 °C.

ATTENTION

La peinture de la partie polie de la tige de vérin peut endommager les joints du vérin et contaminer le fluide hydraulique. Pour éviter tout dommage, protégez la partie exposée et polie de la tige de vérin pendant la peinture.

- ☐ Vérifiez l'absence de rouille et de surfaces huileuses sur le hayon. En présence de rouille ou d'huile sur le hayon ou si le hayon est sale, nettoyez-le. Retouchez les endroits où le métal est à nu à l'aide d'un composé de galvanisation à froid.

- Lubrifiez les ressorts de torsion de la plate-forme en appliquant une couche généreuse de **lubrifiant à film sec à séchage rapide (disulfure de molybdène)** conçu pour les applications à haute pression, métal contre métal. Assurez-vous que les ressorts de torsion sont propres avant d'appliquer le lubrifiant.

REMARQUE : Les raccords de lubrification sont présentés pour le vérin, le bras de levage et le bras parallèle à droite. On trouve également des raccords de lubrification aux mêmes endroits sur le vérin, le bras de levage et le bras parallèle à gauche. Cf. la **LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE** pour les intervalles recommandés pour le graissage et l'entretien.

Consultez le diagramme de lubrification (**FIG. 13-1**) pour trouver les raccords de lubrification sur les vérins et les bras.

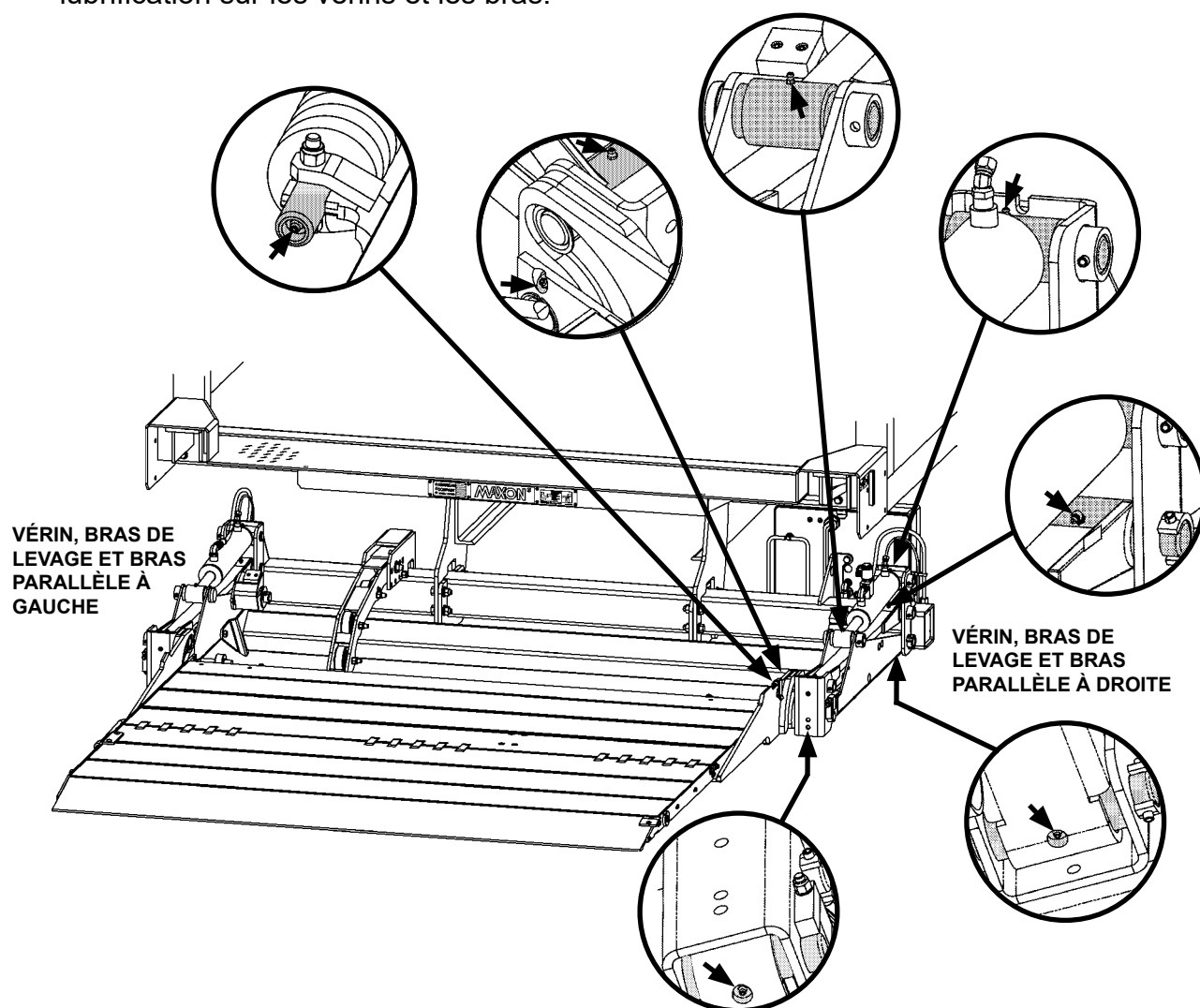


DIAGRAMME DE LUBRIFICATION DU GPTLR
FIG. 13-1

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

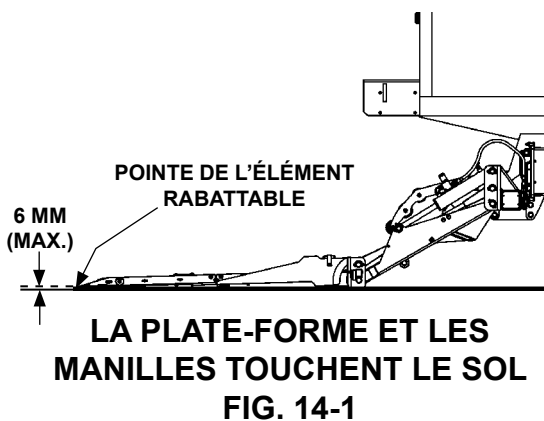
CONTRÔLES DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUES– suite

Semi-annuel ou 2500 cycles (selon ce qui se produit en premier)

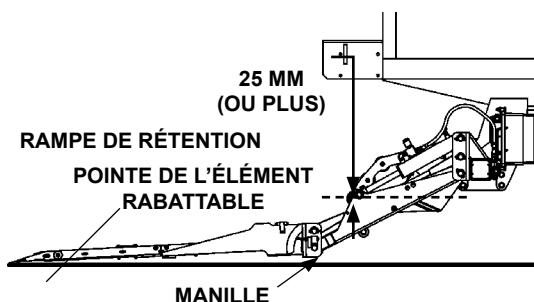
- ☐ Effectuez un contrôle visuel pour vérifier que les tiges d'articulation de la plate-forme ne sont pas excessivement usées ou que les soudures ne sont pas cassées.
- ☐ Effectuez les contrôles d'entretien de cette liste **chaque trimestre ou à 1250 cycles**.

Annuellement ou 5000 cycles (selon ce qui se produit en premier)

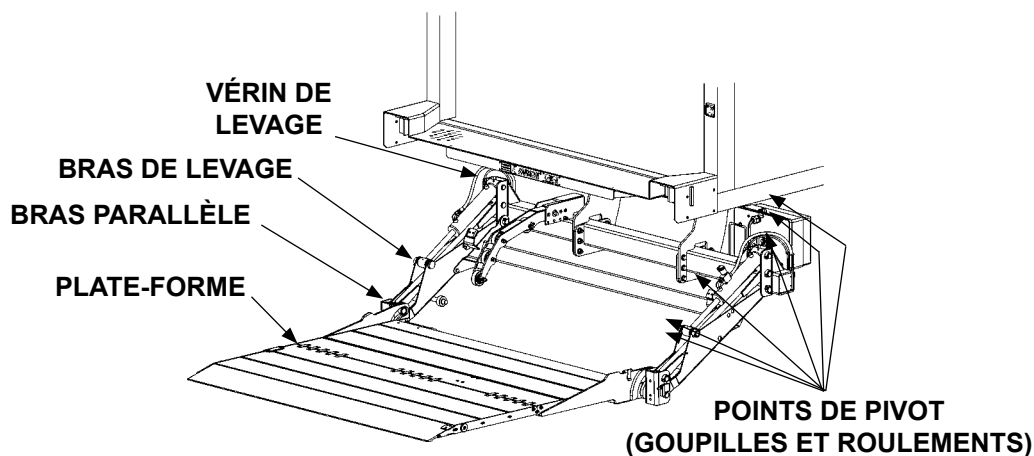
- ☐ Remplacez le fluide hydraulique. Consultez la section CHANGEMENT DU FLUIDE HYDRAULIQUE de ce manuel.
- ☐ Effectuez également les contrôles d'entretien **semi-annuels ou à 2500 cycles** de cette liste de contrôle.
- ☐ Inspectez visuellement l'ensemble du hayon afin de détecter toute pièce présentant une usure excessive ou toute soudure brisée, en particulier les tiges d'articulation. Consultez le portail de pièces du site web de Maxon pour obtenir des pièces de rechange **MAXON** authentiques.
- ☐ Vérifiez la plate-forme et l'élément rabattable de la manière suivante. Dépliez la plate-forme et l'élément rabattable. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher du véhicule puis abaissez-la jusqu'au sol. Vérifiez si les manilles et la pointe de l'élément rabattable touchent le sol en même temps (**FIG. 14-1**). Lorsque les manilles touchent le sol, la pointe d'un élément rabattable de type rampe ne doit pas se trouver à plus de 6 mm au-dessus du sol. Un élément rabattable muni d'une rampe de rétention peut avoir une garde au sol maximale de 5 cm à l'extrémité de l'élément rabattable.



- ☐ Si les manilles se trouvent à 2,5 cm ou plus au-dessus du sol lorsque la pointe de l'élément rabattable touche le sol (**FIG. 15-1**), exécutez la procédure **RÉGLAGE DE LA PLATE-FORME** décrite dans le **manuel d'installation (M-18-14)**. Si ce réglage ne résout pas le problème, vérifiez les goupilles et les roulements au niveau des points de pivot des deux côtés du hayon. (**FIG. 15-2**).



LES MANILLES NE TOUCHENT PAS LE SOL
FIG. 15-1



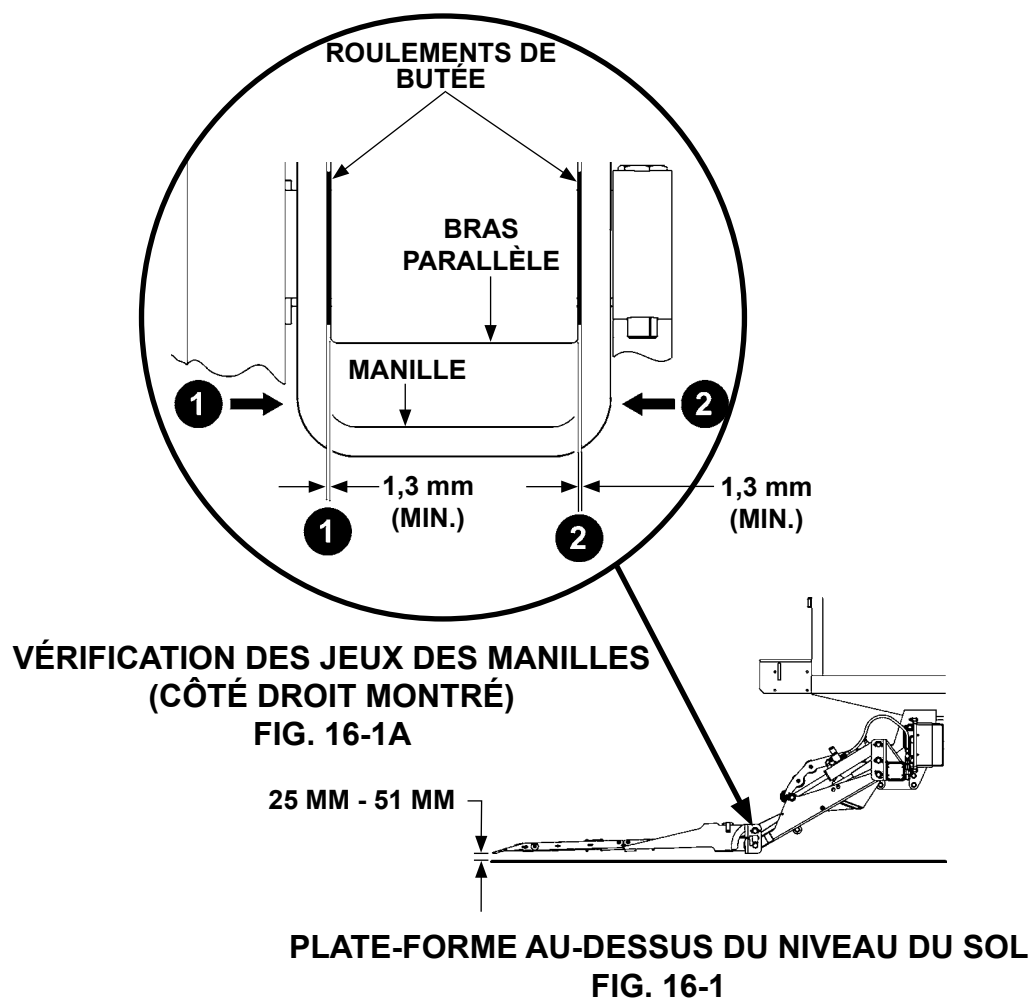
POINTS DE PIVOT À VÉRIFIER
FIG. 15-2

- ☐ Sur les éléments rabattables en aluminium équipés d'une seule rampe de rétention ainsi que sur les éléments rabattables en acier, assurez-vous que le loquet est bien en place, qu'il n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement. Consultez le portail de pièces du site web de Maxon pour obtenir des pièces de rechange **MAXON** authentiques.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

CONTRÔLES DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUES – suite

- Pour éviter toute usure inutile des bras parallèles, vérifiez l'état des roulements de butée comme suit. Placez la plate-forme à une hauteur de 2,5 à 5 cm au-dessus du sol (**FIG. 16-1**). Appuyez contre la manille (**élément 1, FIG. 16-1A**) et mesurez le jeu (**élément 1, FIG. 16-1A**). Ensuite, appuyez sur l'autre côté de la manille (**élément 2, FIG. 16-1A**) et mesurez le jeu (**élément 2, FIG. 16-1A**). Répétez l'opération pour la manille gauche. Si le jeu est inférieur à 1,3 mm, remplacez le roulement de butée. Consultez le portail de pièces du site web de Maxon pour obtenir des pièces de rechange **MAXON** authentiques.



VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle.

REMARQUE : Le hayon est livré avec de l'huile ISO 32. Utilisez une huile adaptée aux conditions climatiques.

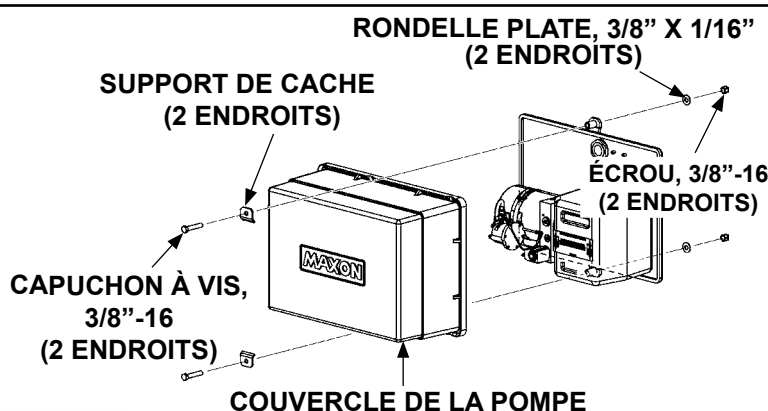
+10 à +49 degrés °C – ISO 32

En dessous de +21 degrés°C -ISO 15 ou MIL-H-5606

Reportez-vous aux **TABLEAUX 18-1 et 18-2** pour les marques recommandées d'huiles **ISO 32** et **ISO 15**.

1. Dévissez et retirez le couvercle de la pompe (**FIG. 17-1**).

2. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir comme décrit ci-après. Lorsque le hayon élévateur est rangé ou que la plate-forme est à la hauteur de plancher du véhicule, le niveau doit correspondre à celui indiqué sur la **FIG. 17-2**.



DÉVISSAGE/VISSAGE DU COUVERCLE DE LA POMPE
FIG. 17-1

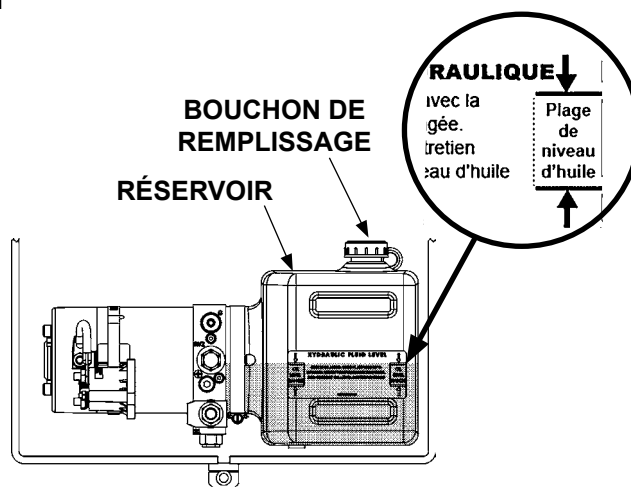
REMARQUE : Si le fluide hydraulique contenu dans le réservoir est contaminé, suivez la procédure **CHANGEMENT DU FLUIDE HYDRAULIQUE** de cette section.

3. Si nécessaire, faites l'appoint de liquide dans le réservoir en procédant comme suit. Retirez le bouchon de remplissage (**FIG. 17-2**). Remplissez le réservoir de fluide hydraulique au niveau indiqué sur la **FIG. 17-2**. Réinstallez le bouchon de remplissage (**FIG. 17-2**).

ATTENTION

Le couvercle de la pompe doit être correctement fixé pour éviter tout risque. Pour fixer le couvercle de la pompe, le côté long du plat du support doit être appuyé contre le couvercle de la pompe comme indiqué sur l'illustration.

4. Boulonnez le couvercle de la pompe comme indiqué sur la **FIG. 17-1**. Appliquez de l'antigrippant sur les filetages des attaches.



NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION
FIG. 17-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

HUILE HYDRAULIQUE ISO 32	
MARQUES RECOMMANDÉES	NUMÉRO DE PIÈCE
ROSEMEAD	ROSEMEAD MV150
EXXONMOBIL	MOBIL DTE 10 EXCEL 32
CHEVRON	CHEVRON AV MV32
U.S. PRESTIGE	PRESTIGE AW HVI 32

TABLEAU 18-1

HUILE HYDRAULIQUE ISO 15 OU MIL-H-5606	
MARQUES RECOMMANDÉES	NUMÉRO DE PIÈCE
EXXONMOBIL	UNIVIS HVI-13
PHILLIPS 66	ARCTIC LOW POUR

TABLEAU 18-2

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle.

REMARQUE : Le hayon est livré avec de l'huile **ISO 32**. Utilisez une huile adaptée aux conditions climatiques.

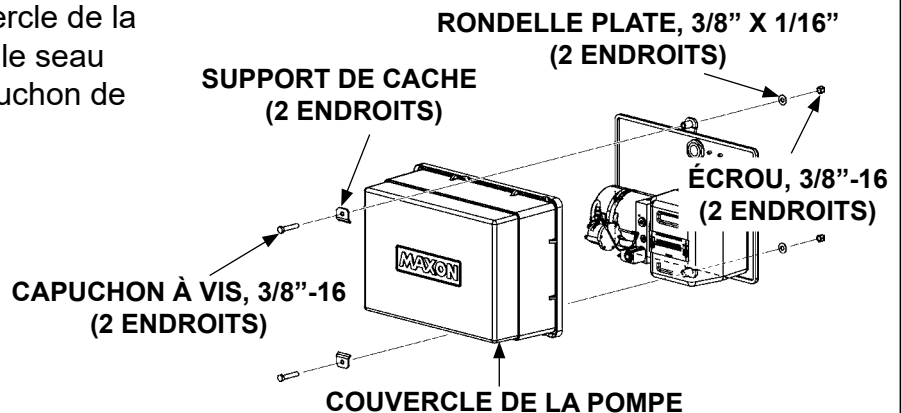
+10 à +49 degrés °C – ISO 32

En dessous de +21 degrés °C -ISO 15 ou MIL-H-5606

Reportez-vous aux **TABLEAUX 18-1 et 18-2** pour les marques recommandées d'huiles **ISO 32** et **ISO 15**.

HAYONS À DESCENTE PAR GRAVITÉ ET MOTORISÉE

Dévissez et retirez le couvercle de la pompe (**FIG. 19-1**). Placez le seau vide de 19 litres sous le bouchon de vidange (**FIG. 19-2**).



DÉVISSAGE DU COUVERCLE DE LA POMPE
FIG. 19-1

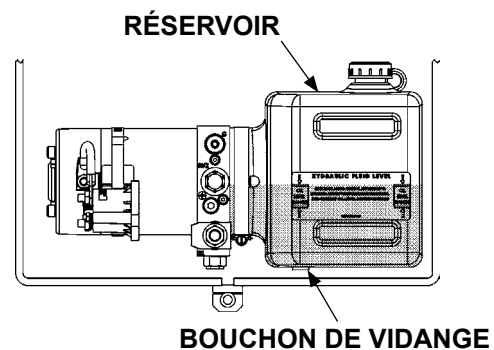


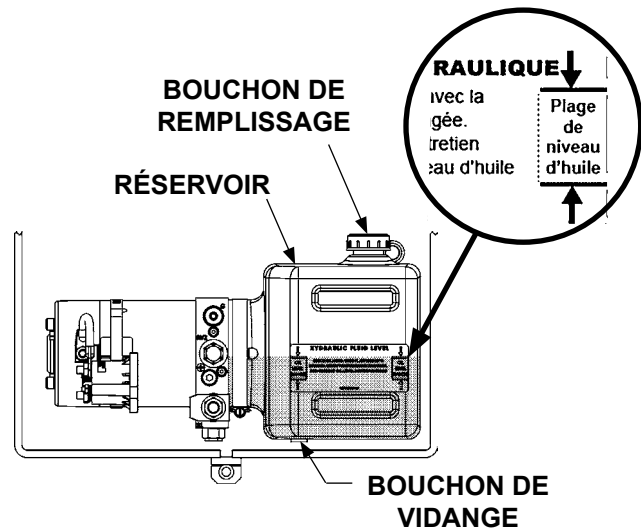
FIG. 19-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

VIDANGE DU FLUIDE HYDRAULIQUE – suite

HAYONS À DESCENTE PAR GRAVITÉ

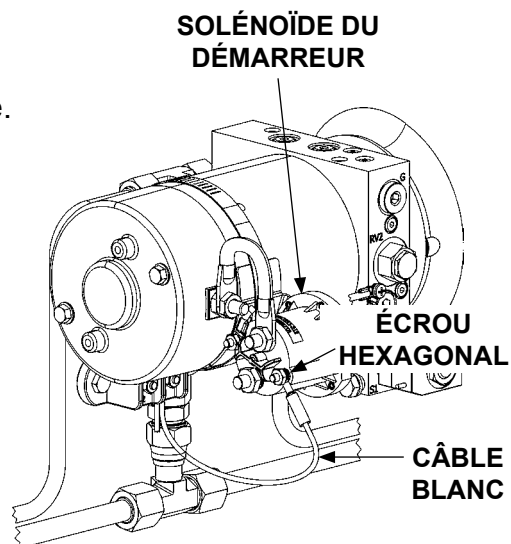
1. Abaissez la plate-forme au sol. Retirez le bouchon de vidange (**FIG. 20-1**). Vidangez le fluide hydraulique du système. Réinstallez le bouchon de vidange.
2. Dévissez le bouchon de remplissage (**FIG. 20-1**) et remplissez le réservoir de fluide hydraulique jusqu'au niveau indiqué sur la **FIG. 20-1**. Réinstallez le bouchon de remplissage (**FIG. 20-1**).
3. Rangez le hayon et suivez la procédure **VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE** décrite dans cette section du manuel.



POMPE ET MOTEUR À DESCENTE PAR GRAVITÉ
FIG. 20-1

HAYONS À DESCENTE MOTORISÉE

1. Ouvrez et levez la plate-forme à la hauteur de plancher du véhicule. Retirez le bouchon de vidange (**FIG. 20-1**). Vidangez le fluide hydraulique.
2. Déconnectez le fil blanc (**FIG. 20-2**) du solénoïde du démarreur. Abaissez la plate-forme tout en vidangeant le fluide hydraulique restant du système. Réinstallez le bouchon de vidange. Reconnectez le fil blanc au solénoïde du démarreur.
3. Enlevez le bouchon de remplissage (**FIG. 20-1**) et remplissez le réservoir de fluide hydraulique jusqu'au niveau indiqué sur la **FIG. 20-1**. Réinstallez le bouchon de remplissage (**FIG. 20-1**).
4. Rangez le hayon et suivez la procédure **VÉRIFICATION DU FLUIDE HYDRAULIQUE** décrite dans cette section du manuel.



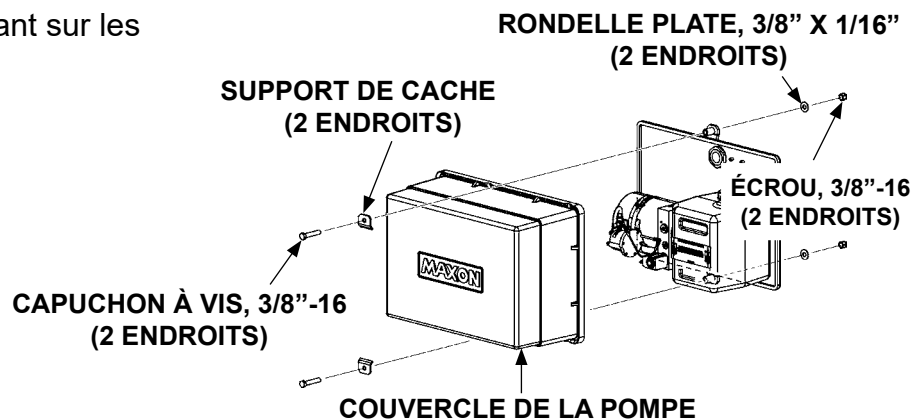
POMPE DE DESCENTE MOTORISÉE
FIG. 20-2

ATTENTION

Le couvercle de la pompe doit être correctement fixé pour éviter tout risque. Pour fixer le couvercle de la pompe, le côté long du plat du support doit être appuyé contre le couvercle de la pompe comme indiqué sur l'illustration.

Boulonnez le couvercle de la pompe comme indiqué sur la **FIG. 21-1**.

Appliquez de l'antigrippant sur les filetages des attaches.



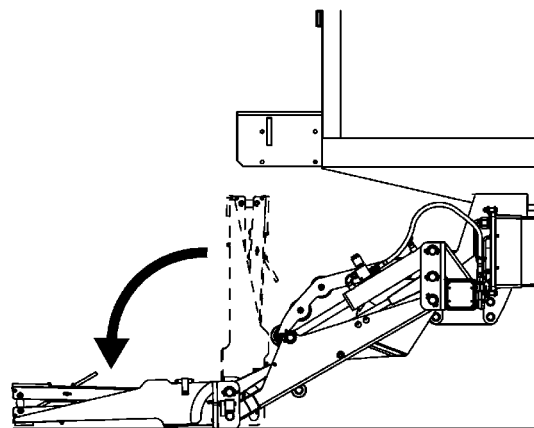
BOULONNAGE DU COUVERCLE DE LA POMPE
FIG. 21-1

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME

REMARQUE : Effectuez le réglage suivant si la plate-forme semble lourde lorsque vous commencez à la replier pour la ranger. Avec le réglage suivant, les ressorts de torsion réduiront l'effort nécessaire pour commencer à replier la plate-forme.

1. Assurez-vous que le véhicule est garé au niveau du sol. **ABAISSSEZ** le hayon jusqu'au sol et déployez uniquement la plate-forme (**FIG. 22-1**).



DÉPLIER LA PLATE-FORME
FIG. 22-1

REMARQUE : Une plate-forme correctement réglée restera en place, sa partie inférieure se trouvant à 10 cm ou moins au-dessus du sol, pendant le repliage de l'élément rabattable. Si la distance est supérieure à 10 cm et que la plate-forme peut être repliée et dépliée facilement, cette distance plus grande est autorisée et aucun ajustement n'est nécessaire. La force acceptable pour plier la plate-forme est de 178 N maximum.

2. Mesurez la distance entre le bloc inférieur de la plate-forme et le sol (**FIG. 22-2**).

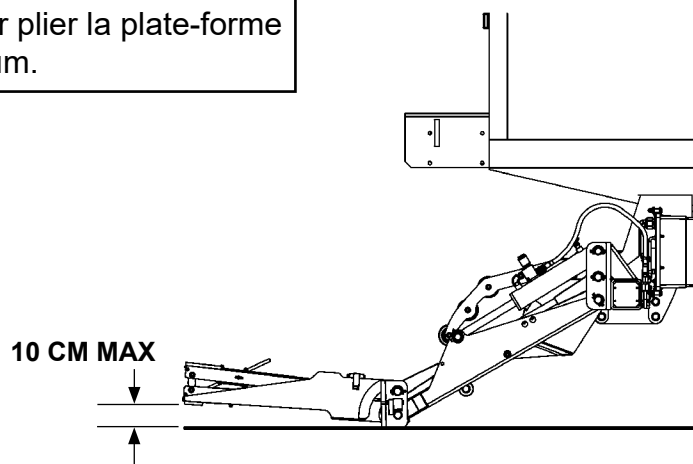
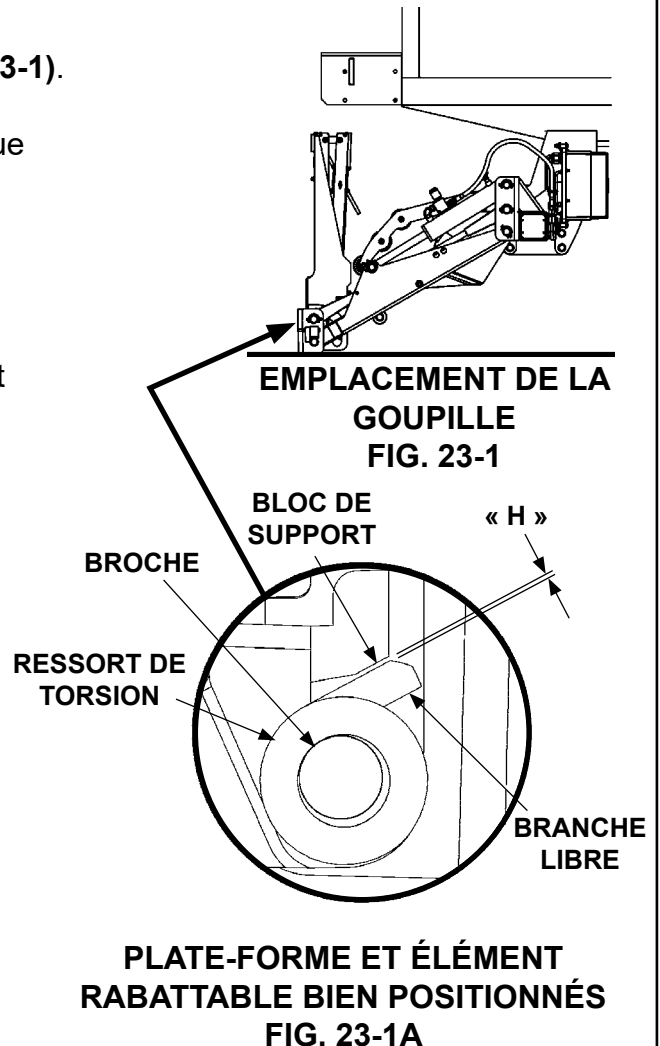


PLATE-FORME À 10 CM MAXIMUM
AU-DESSUS DU SOL
FIG. 22-2

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque de blessure et tout dommage au hayon élévateur, demandez à une autre personne qualifiée de maintenir la plate-forme en place pour l'empêcher de tomber et de s'ouvrir.

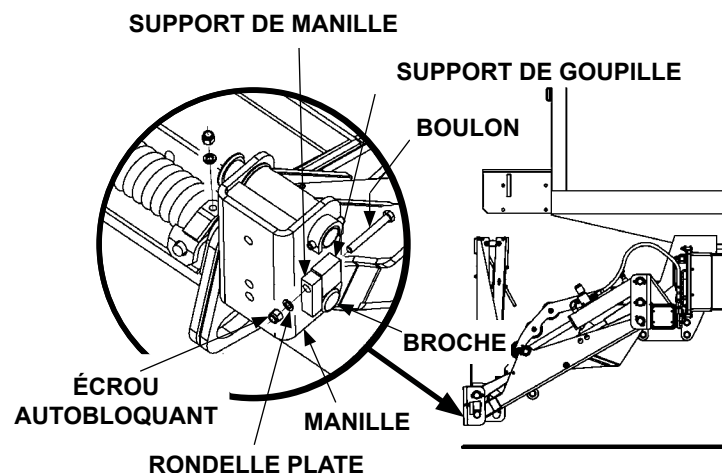
3. Positionnez la plate-forme et l'élément rabattable à 90 degrés, $+2/-0$ degrés (**FIG. 23-1**). Demandez à une deuxième personne de maintenir la plate-forme en place pendant que vous prenez les mesures.
4. Du côté droit de la plate-forme, positionnez le ressort de torsion afin qu'il repose sur la goupille (**FIG. 23-1 et 23-1A**). Assurez-vous que la branche libre du ressort de torsion est parallèle à la surface chanfreinée du bloc de support (**FIG. 23-1A**). Mesurez l'écart « H » entre la branche du ressort de torsion et le bloc de support (**FIG. 23-1A**). Procurez-vous suffisamment de rondelles de calage de 1,6 mm (éléments du kit) pour combler l'espace mesuré.



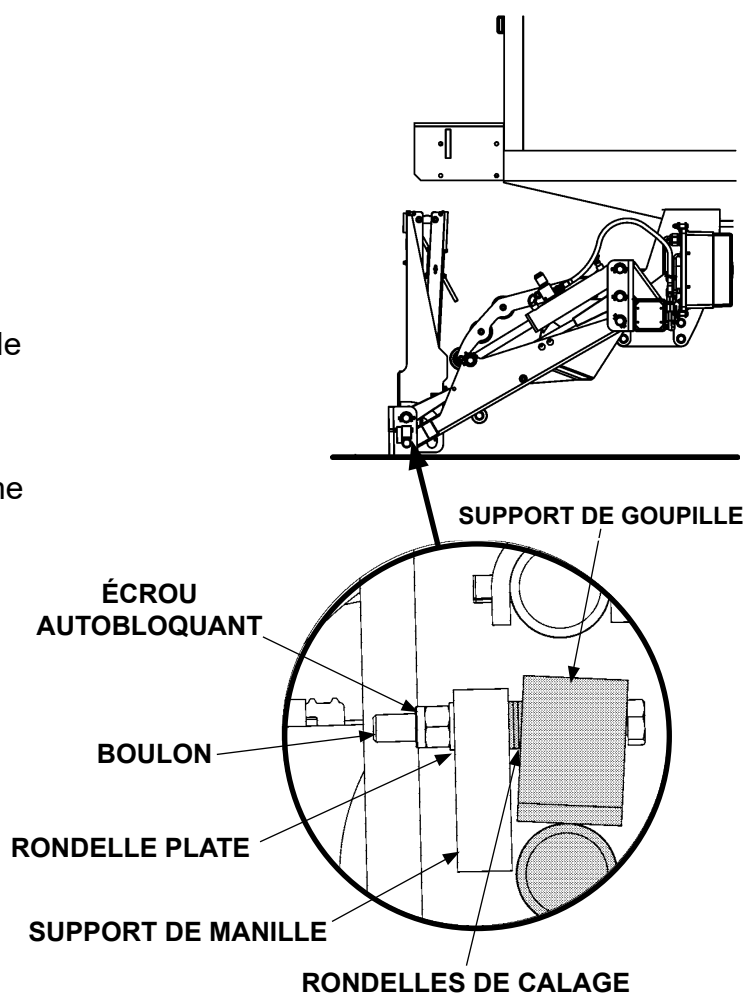
ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME – suite

5. Au besoin, réglez les ressorts de torsion afin d'abaisser la plate-forme à une hauteur maximale de 10 cm au-dessus du sol. Dévissez le support de goupille (**FIG. 24-1**). Faites ensuite pivoter le support de goupille en l'éloignant du support de manille jusqu'à ce que la branche libre du ressort de torsion entre en contact avec le nouveau bloc soudé au support de la plate-forme. Ensuite, à l'aide de rondelles de calage correspondant à l'écart « H » mesuré à l'étape 14, insérez les rondelles de calage entre le support de goupille et le support de manille (**FIG. 24-1 et 24-2**). Fixez les rondelles de calage à l'aide de boulons entre le support de goupille et le support de manille (**FIG. 24-2**). Serrez le boulon et l'écrou autobloquant.
6. Répétez les étapes 2, 3, 4 et 5 pour le ressort de torsion gauche.
7. Répétez l'étape 1 pour vérifier la distance entre le bas de la plate-forme et le sol.



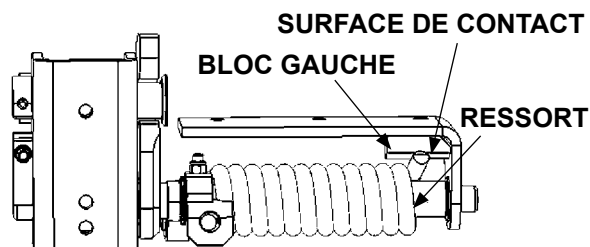
**RÉGLAGE DE LA PLATE-FORME
FIG. 24-1**



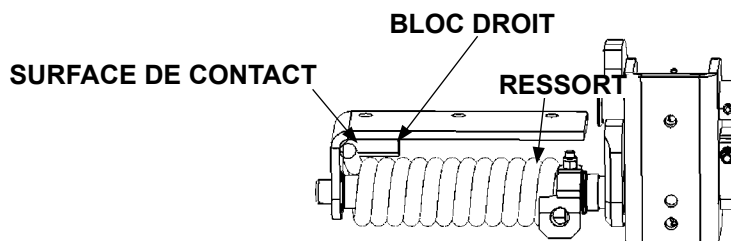
**CALAGE DU RESSORT DE TORSION
FIG. 24-2**

REMARQUE : Si l'ajustement à l'aide de cales n'est pas possible, la surface de contact du ressort sur les nouvelles butées peut être meulée par petits paliers de 1,6 mm afin d'abaisser la plate-forme pour la rapprocher du sol.

8. Si l'ajustement par cales n'est pas possible, meulez la surface de contact des blocs de support (**FIG. 25-1 et 25-2**) par petits paliers de 1,6 mm afin d'abaisser la plate-forme à 10 cm ou moins, entre le bloc inférieur et le sol (**FIG. 25-3**).



MEULAGE DU BLOC GAUCHE
FIG. 25-1



MEULAGE DU BLOC DROIT
FIG. 25-2

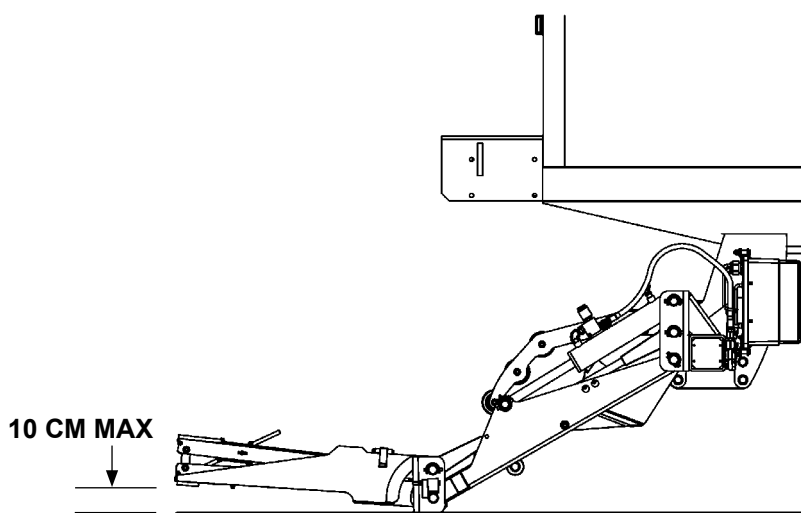


PLATE-FORME À 10 CM AU-DESSUS DU SOL
FIG. 25-3

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME – suite

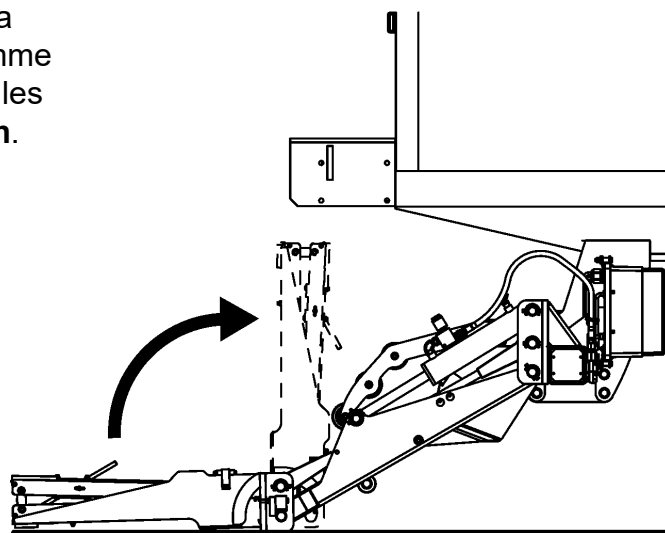
⚠ Avertissement

Gardez les mains à l'écart de la plaque de rallonge lorsque vous repliez la plate-forme sous la plaque de rallonge.

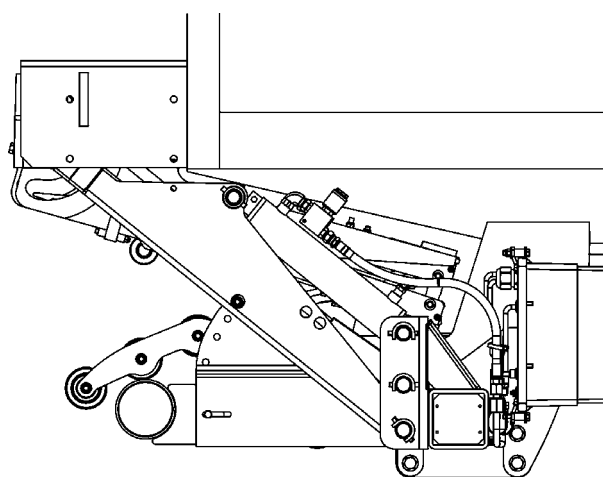
⚠ Attention

Rangez le hayon sous pression hydraulique.

9. Pliez la plate-forme comme indiqué sur la **FIG. 26-1**. Ensuite, repliez le hayon, comme indiqué sur la **FIG. 26-2**. Vous trouverez les instructions dans le **manuel d'utilisation**.



REPLIER LA PLATE-FORME
FIG. 26-1



HAYON RANGÉ
FIG. 26-2

REEMPLACEMENT DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME

REMARQUE : La procédure suivante montre comment remplacer le ressort de torsion sur le côté droit de la plate-forme. Utilisez cette procédure pour remplacer le ressort de torsion du côté gauche.

1. Repliez l'élément rabattable sur la plate-forme.
2. Pliez la plate-forme.
3. Relevez la plate-forme à une hauteur de travail pratique pour y accéder et relâchez la tension sur le ressort de torsion.

! ATTENTION

Pour éviter les blessures et les dégâts matériels, assurez-vous que le ressort de torsion n'est pas sous tension avant de retirer la tige d'articulation.

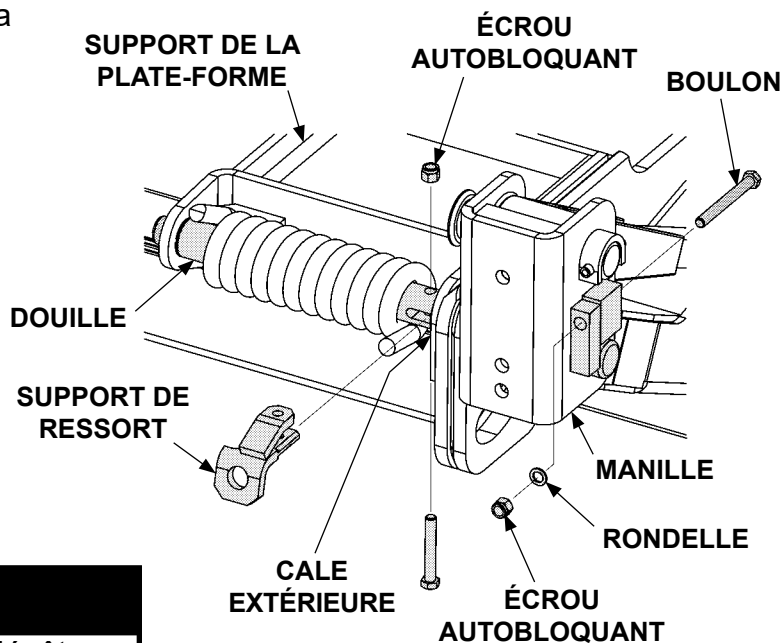


FIG. 27-1

4. Dévissez la goupille d'articulation de la manille et du support de ressort (FIG. 27-1). Retirez les boulons, rondelles et écrous autobloquants. Poussez la tige d'articulation vers l'extérieur en direction de la manille en exerçant juste assez de pression pour libérer le ressort de torsion et la douille (FIG. 27-2). Retirez le ressort de torsion.

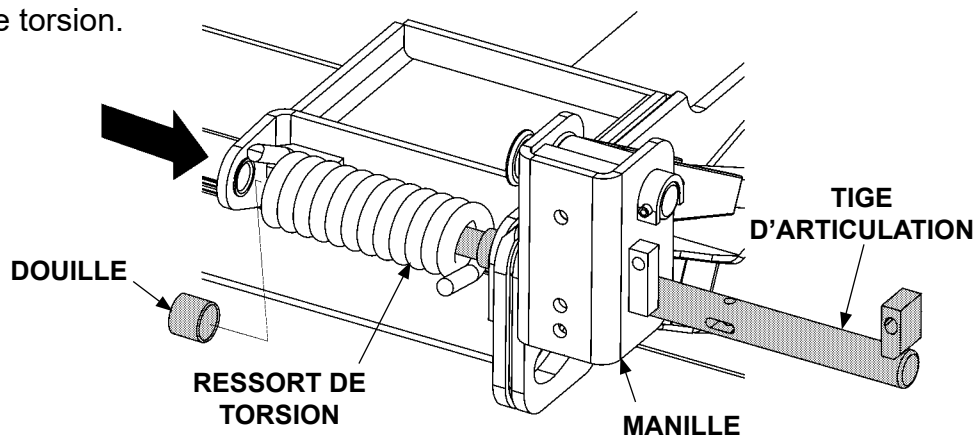


FIG. 27-2

ENTRETIEN PÉRIODIQUE – suite

REEMPLACEMENT DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME – suite

5. Installez le nouveau ressort de torsion et la nouvelle douille comme indiqué sur la **FIG. 28-1**. Assurez-vous que la branche non chanfreinée du ressort soit bien insérée dans le support de ressort (**FIG. 28-1**). Assurez-vous que la branche chanfreinée du ressort soit bien visible et qu'elle repose contre le support de la plate-forme (**FIG. 28-1**).

6. Poussez la tige d'articulation dans la bonne position à travers le support de la plate-forme comme indiqué sur la **FIG. 28-1**. Alignez le trou du boulon de la tige d'articulation avec le trou du support de manille et de ressort. Fixez la tige d'articulation au support de la plate-forme et au support de ressort à l'aide de boulons, de rondelles et d'écrous autobloquants (**FIG. 28-1**). Serrez le boulon de la goupille à ressort 3/8"-16 et le boulon du support de ressort 3/8"-16 **de 47,5 à 70,5 Nm**.

7. Effectuez le **RÉGLAGE DU RESSORT DE TORSION DE LA PLATE-FORME** décrit dans ce manuel.

8. Manipulez le hayon élévateur conformément aux instructions figurant dans le **manuel d'utilisation** afin de vous assurer de son bon fonctionnement.

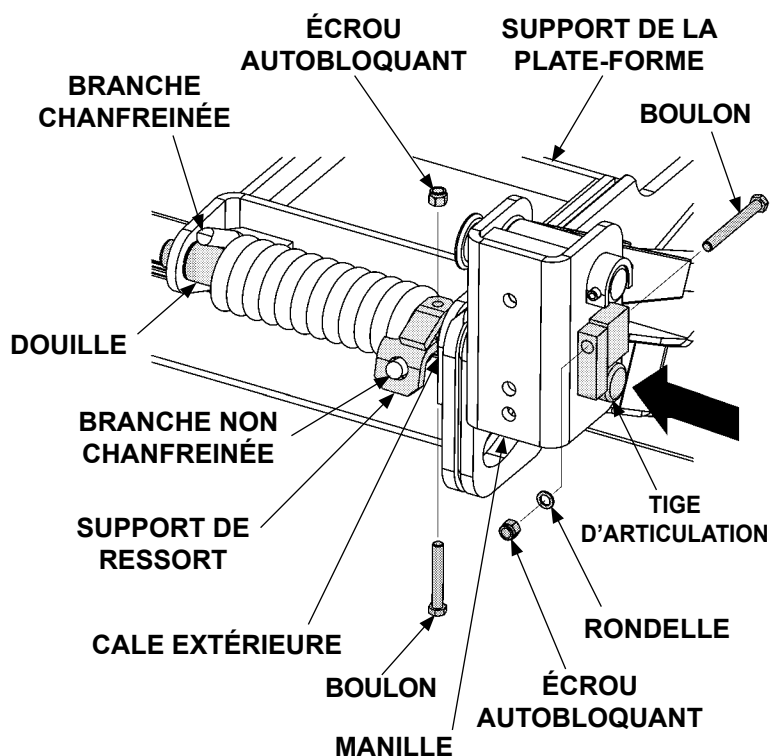


FIG. 28-1

AUTOCOLLANTS

REMARQUE : Des autocollants pour le côté route sont inclus avec un kit optionnel de commutateur de commande pour le côté route.

ATTENTION
Toujours rester à bonne distance de la plateforme.
Numéro de pièce 282522-03 (F)

AVERTISSEMENT
Veuillez lire cette information attentivement.

- Une utilisation inadéquate de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne pouvez pas de vous des consignes d'utilisation, veuillez vous procurer auprès de votre entrepreneur, de votre distributeur ou de votre loueur, avant de tenter d'utiliser le hayon.
- Si y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages ou des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon élévateur verrouillé jusqu'à ce que les problèmes soient réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à main, assurez-vous qu'elle peut être manœuvrée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour du hayon pendant son mouvement ou lorsqu'il est en position de levage ou de descente, à moins qu'il ne soit verrouillé en position de levage ou de descente.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être prudents et de ne pas être en danger d'être en contact avec tout objet en mouvement ou pour le déplacer.
- FAIRE PREUVE DE BON SENS.**
- Si dépense la charge vous semble instable, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels finaux de ce modèle de hayon élévateur, veuillez visiter notre site Web www.maxonlift.com ou communiquer avec un agent du service à la clientèle au 1-800-271-4116.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Lire les découpes et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

- Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
- Sortez de la zone de travail que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
- Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
- Ne pas surcharger.
- S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera soulevée et formée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
- S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
- Ce hayon est conçu pour charger et décharger des carapaces uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

Numéro de pièce 282522-03 (A)

AVERTISSEMENT
L'utilisation d'un hayon présente des risques d'accrochage et de chute. Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.
Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.
Numéro de pièce 282522-03 (B)

FEUILLE D'AUTOCOLLANTS (PETIT, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE)
N° pièce 282522-03

AVERTISSEMENT
KEEP HANDS & FEET CLEAR WHEN LIFTGATE IS IN USE (SEE OPERATION MANUAL.)
P/N 285736-01

AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT
N° pièce 265736-08 (2 ENDROITS)

AVERTISSEMENT
A Liftgate extending from a moving vehicle could injure bystanders & damage property. Slow liftgate in correct transit position before moving vehicle.
MAXON P/N 282847-08

AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT RANGEMENT
N° pièce 282847-08

UP HAUT
AUTOCOLLANT HAUT
N° pièce 299038-02

DOWN BAS
AUTOCOLLANT BAS
N° pièce 299038-02

AUTOCOLLANT INSTRUCTION
N° pièce 299361-07

LA CAPACITÉ DE CHARGEMENT DE CE HAYON ÉLEVATEUR EST DE
___ kg
LORSQUE LA CHARGE EST CENTRÉE SUR LA SURFACE DE CHARGEMENT DE LA PLATFORME.
NUMÉRO DE PIÈCE 289163-09 (C)

AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ (VOIR LE TABLEAU 9-1)

AUTOCOLLANTS DE CAPACITÉ	
CAPACITÉ	N° PIÈCE
1134 KG	220382-03
1500 KG	220388-10
2000 KG	253155-02
2500 KG	253161-02

TABLEAU 29-1

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
GPTLR
Scannez ce code QR pour voir le manuel d'utilisation ou la vidéo.

MANIPULER

Poussez l'interrupteur de commande vers le bas pour abaisser la plate-forme.

1. DOIT TOUCHER LE SOL

2. Déployez la plate-forme.

3. Poussez vers le bas pour déverrouiller l'élément rabattable. Puis déployez l'élément rabattable.

4. Lever / baisser

RANGER

Soulevez la plate-forme à 5,1 cm du sol. Ensuite, poussez vers le bas pour verrouiller l'élément rabattable.

1. Ploiez la plate-forme pour qu'elle repose sur le système d'ouverture.

2. Poussez l'interrupteur de commande vers le haut pour relever la plate-forme.

3. Relevez la plate-forme pour la ranger.

N° de pièce 299361-07

FIG. 29-1

AUTOCOLLANTS ET PLAQUES

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



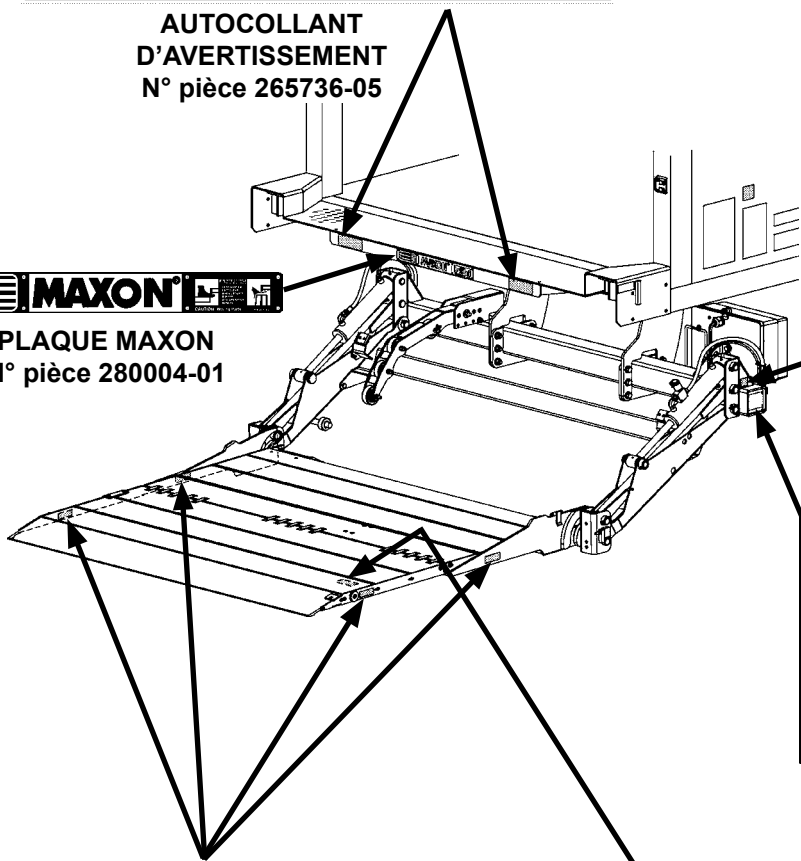
**AUTOCOLLANT
D'AVERTISSEMENT**
N° pièce 265736-05



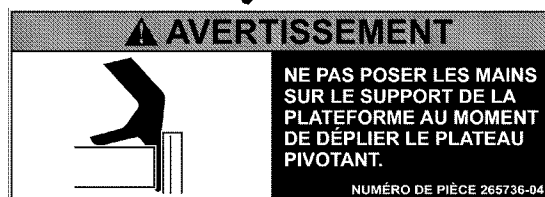
PLAQUE MAXON
N° pièce 280004-01



**AUTOCOLLANT
CODE QR PIÈCES**
N° pièce 299348-14



PLAQUE DE SÉRIE (RÉF.)



**AUTOCOLLANT
D'AVERTISSEMENT**
N° pièce 265736-04



AUTOCOLLANT ATTENTION
(ÉLÉMENT RABATTABLE ÉQUIPÉ D'UN
SEUL LOQUET)
N° pièce 267694-03

REMARQUE : Le service d'ASSISTANCE POUR HAYON 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 de MAXON n'est disponible que sur le territoire continental des États-Unis.

FIG. 30-1

BANDES ANTIDÉRAPANTES ET DE SÉCURITÉ

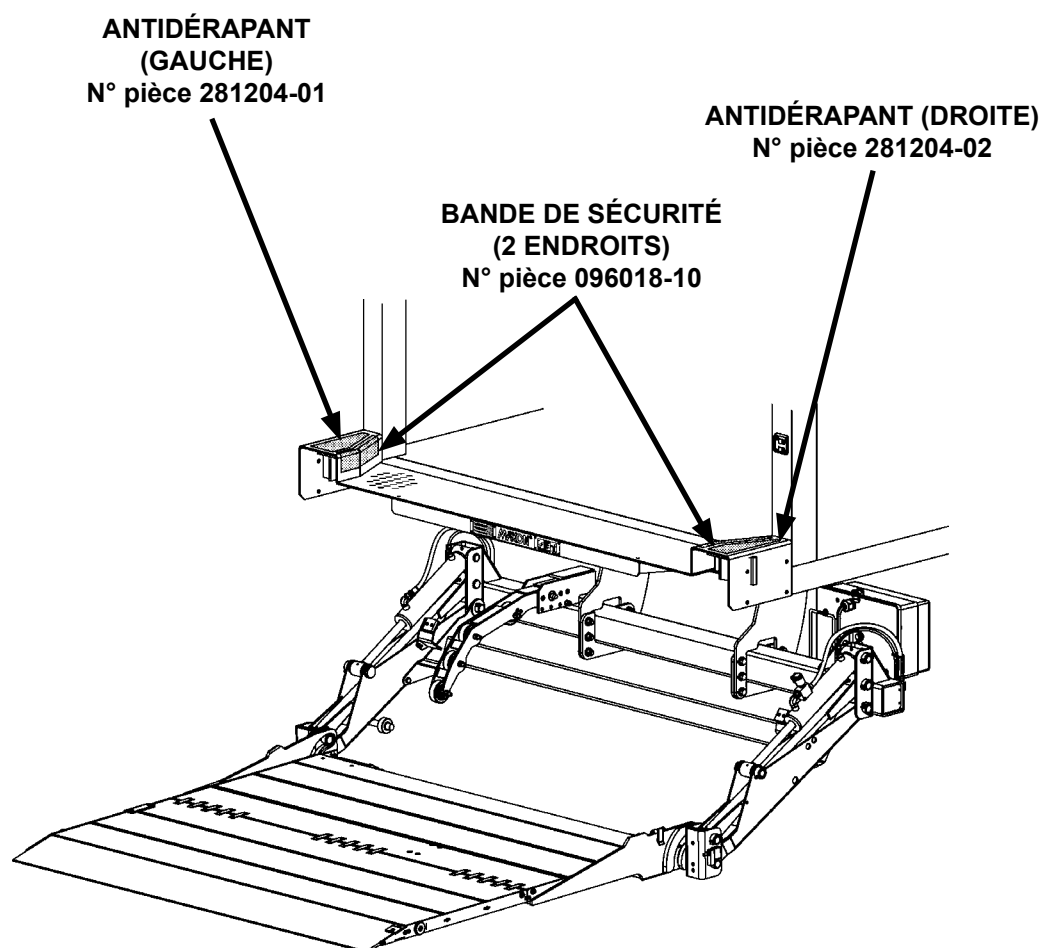
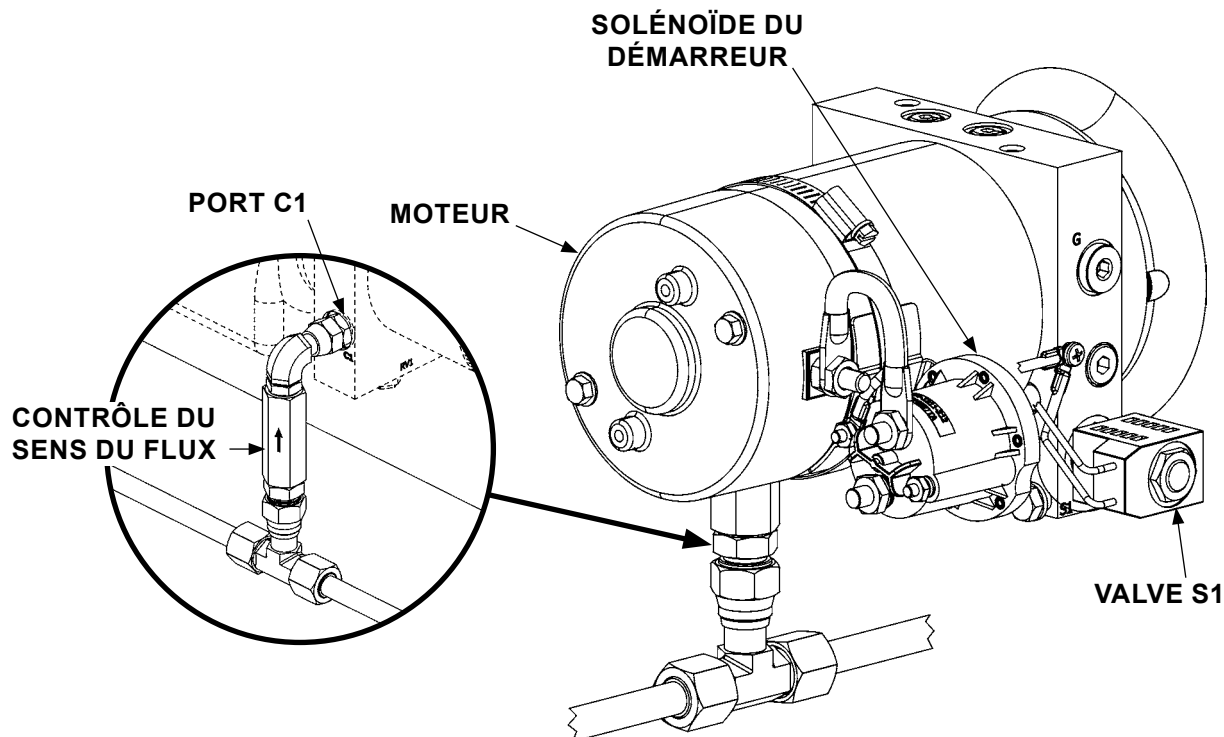


FIG. 31-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME **FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE DU MOTEUR ET DE LA POMPE** **(DESCENTE PAR GRAVITÉ)**



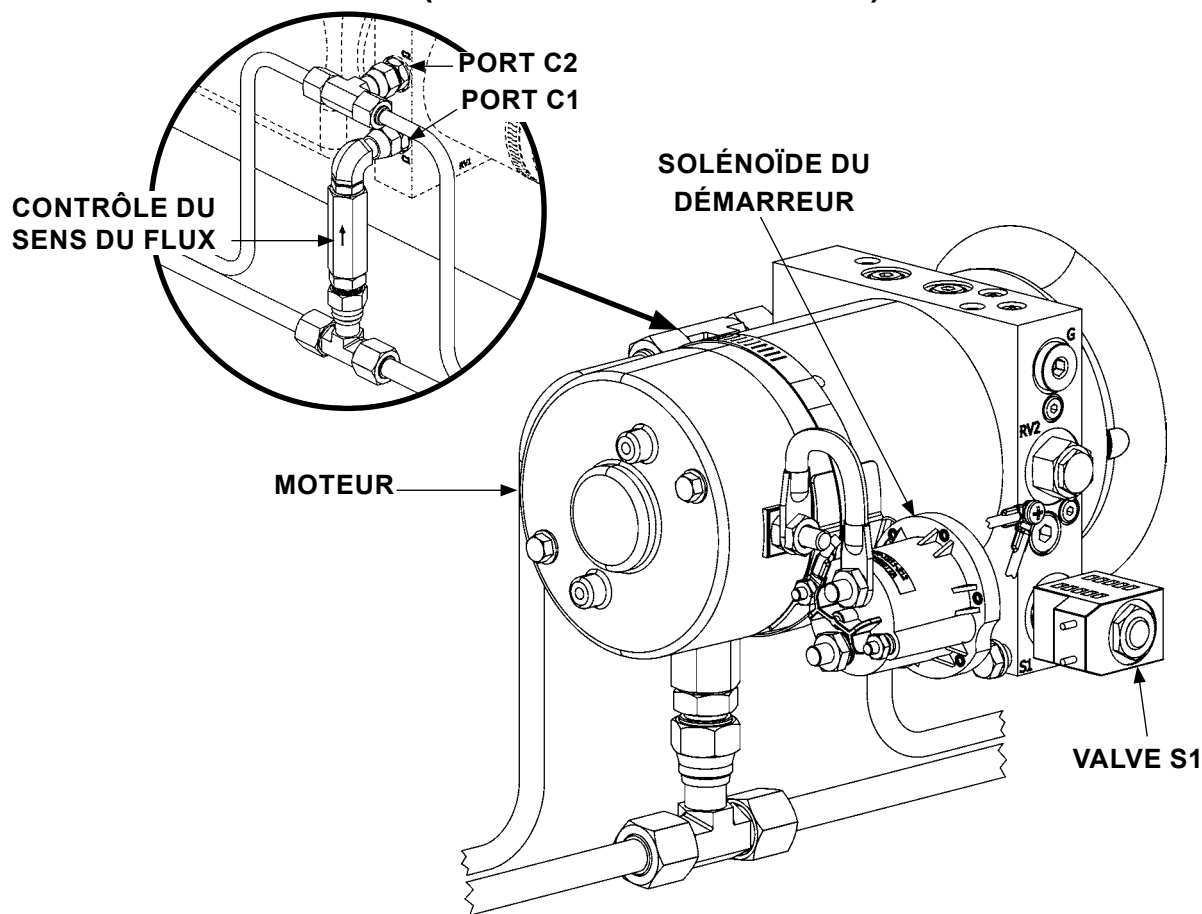
BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ
FIG. 32-1

MOTEUR DU BLOC D'ALIMENTATION ET FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE				
FONCTION DU HAYON	PORT	FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE (✓ À SAVOIR SOUS TENSION)		
		MOTEUR	VALVE S1	VALVE DE VERROUILLAGE*
LEVER	C1	✓		
BAISSER			✓	✓
SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE				

* Valve de verrouillage située sur le vérin hydraulique droit.

TABLEAU 32-1

FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE DU MOTEUR ET DE LA POMPE (DESCENTE MOTORISÉE)



**BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE MOTORISÉE
FIG. 33-1**

MOTEUR DU BLOC D'ALIMENTATION ET FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE					
FONCTION DU HAYON	PORT	FONCTIONNEMENT DU SOLÉNOÏDE (✓ À SAVOIR SOUS TENSION)			
		MOTEUR	VALVE S1	VALVE DE VERROUILLAGE GAUCHE*	VALVE DE VERROUILLAGE DROITE*
LEVER	C1	✓		✓	✓
BAISSER	C2	✓	✓	✓	✓
SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE					

* Valves de verrouillage situées sur les vérins hydrauliques.

TABLEAU 33-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite **SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE PAR GRAVITÉ)**

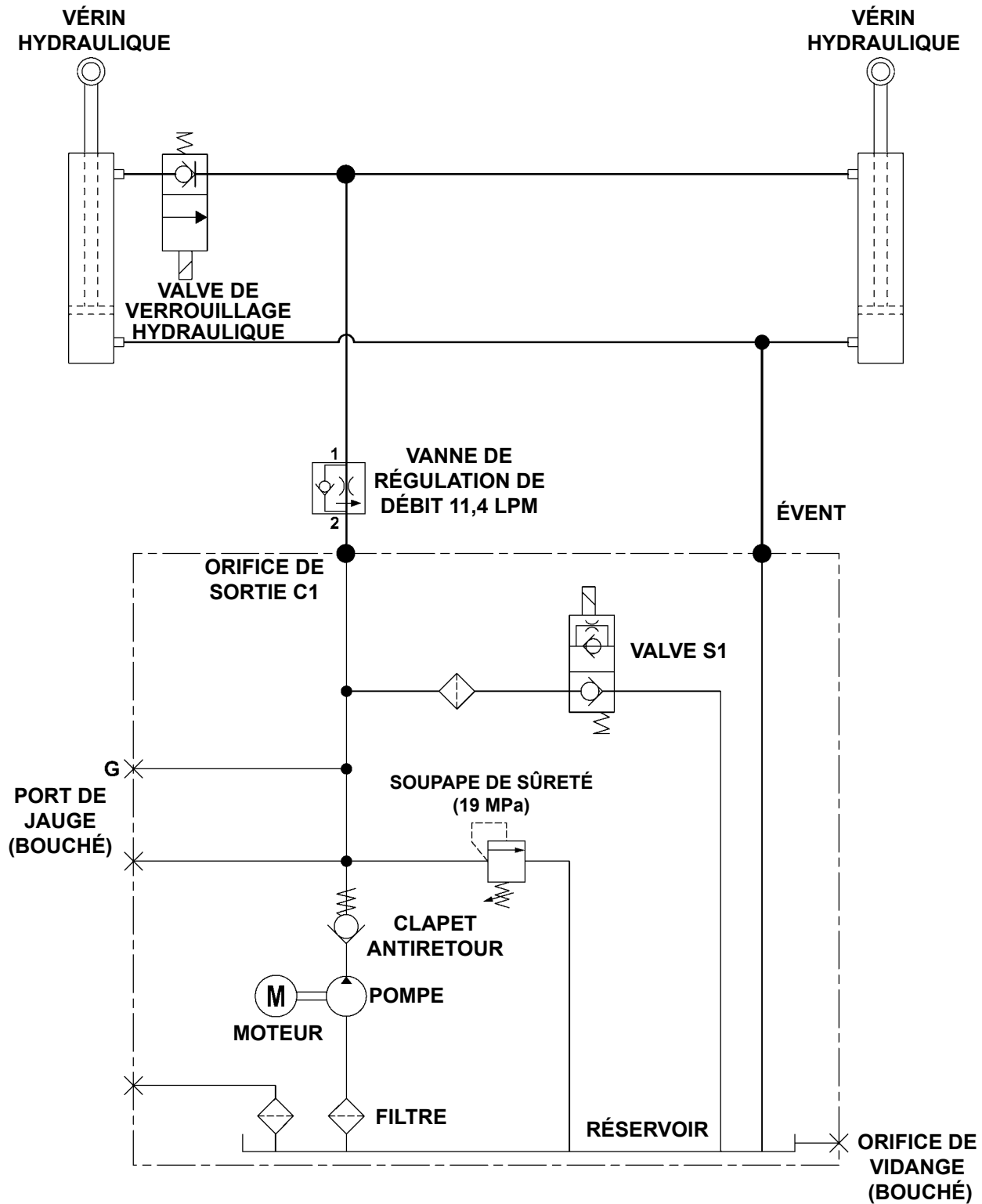


FIG. 34-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE)

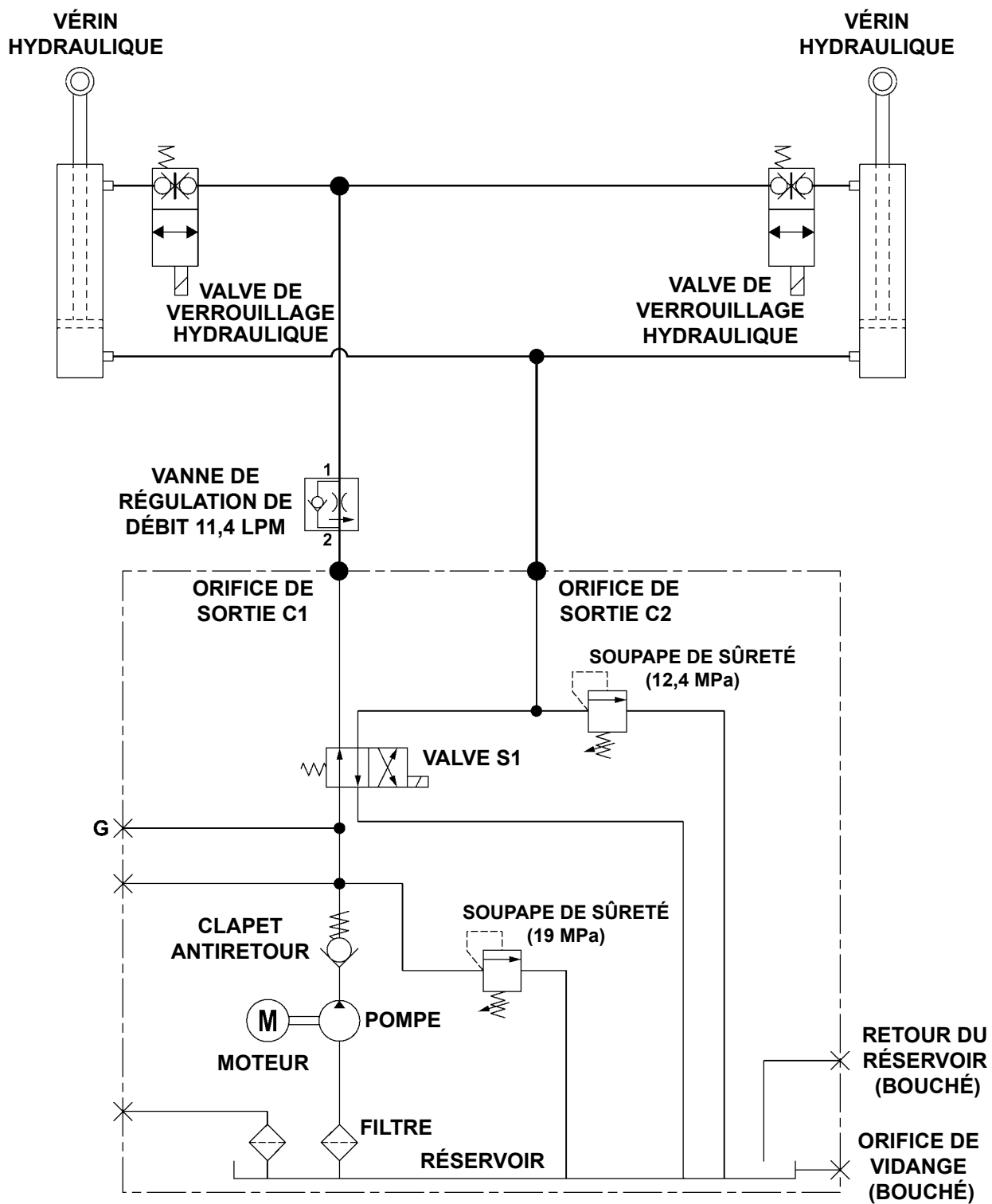


FIG. 35-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite

SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE PAR GRAVITÉ)

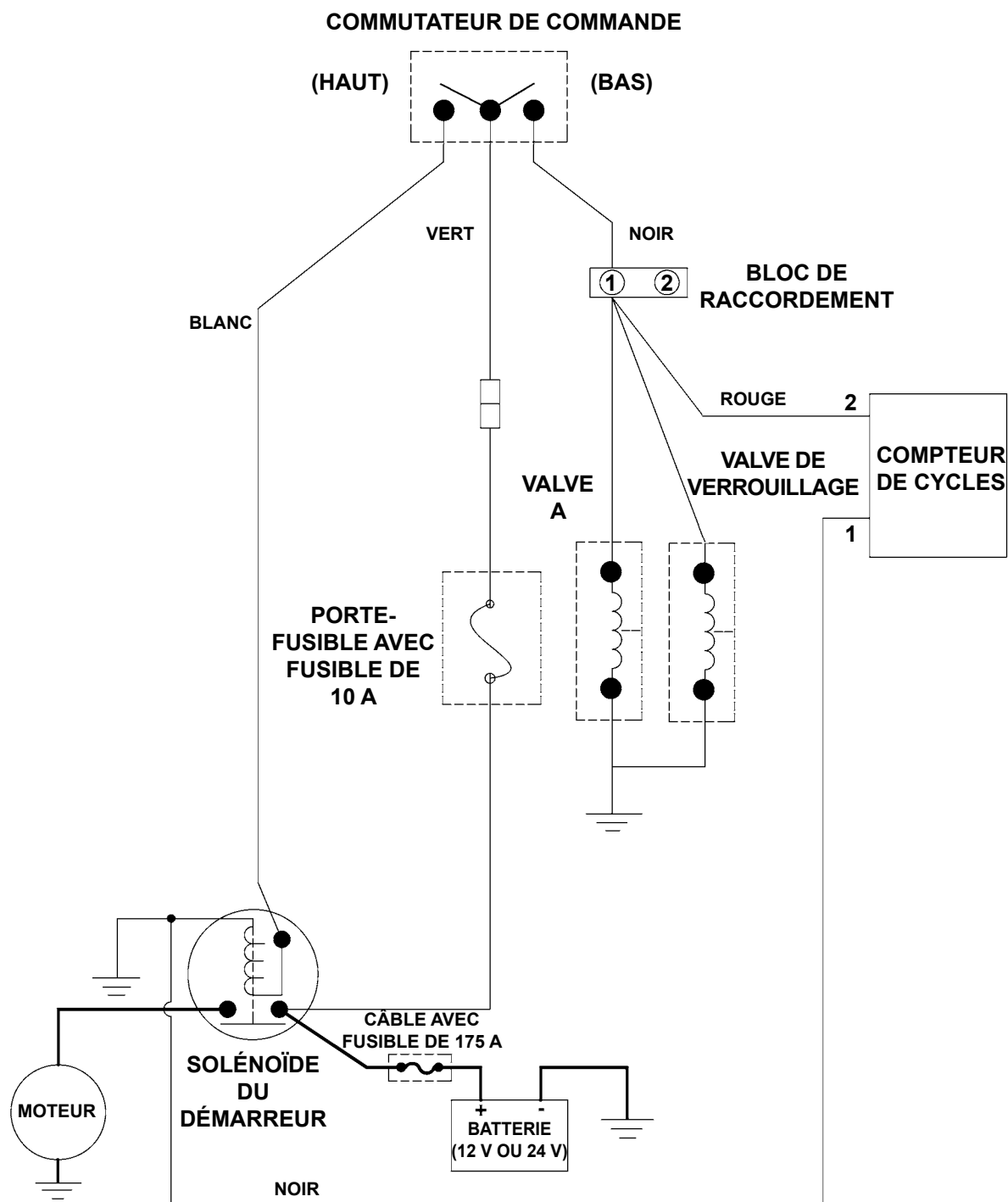
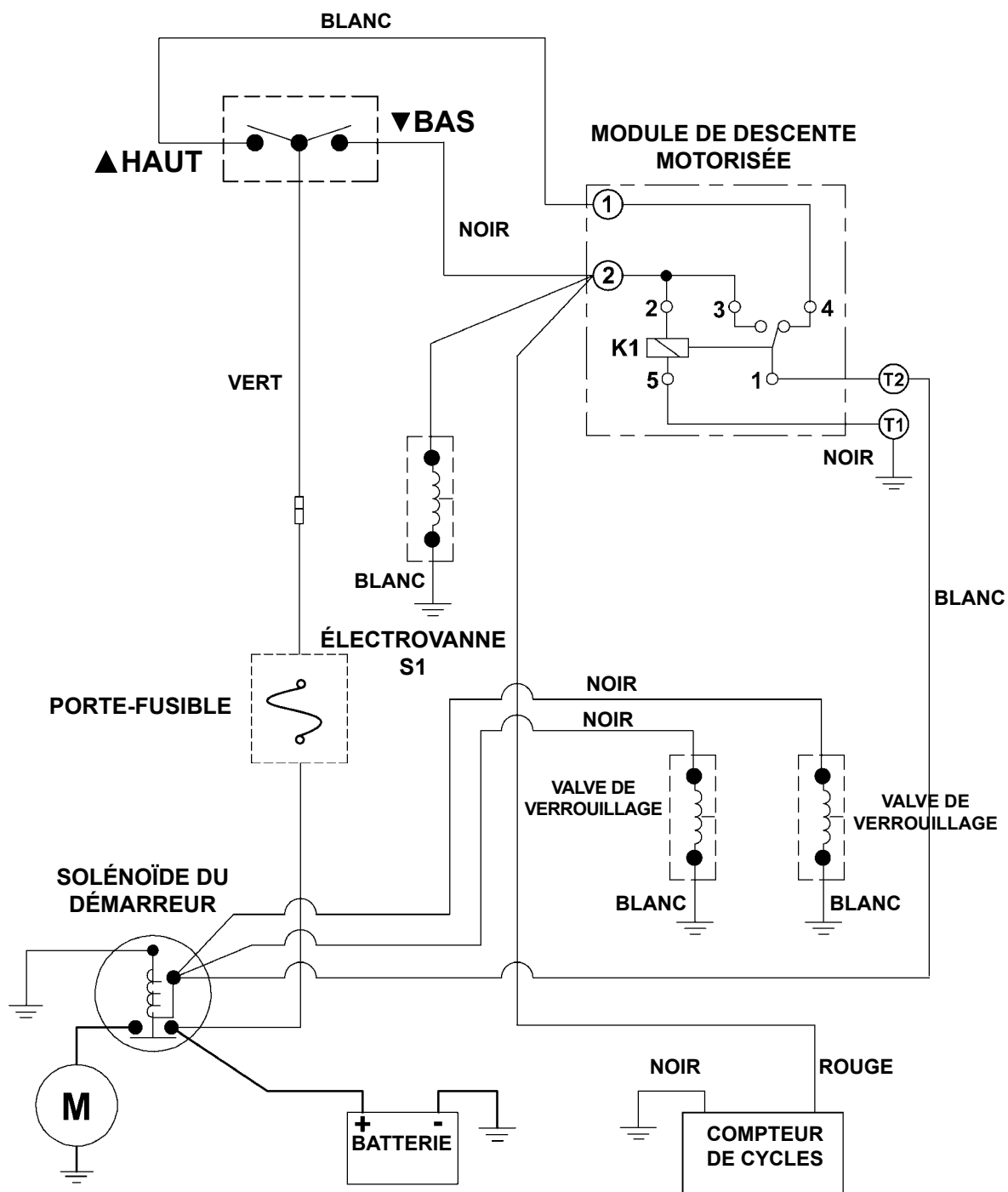
**FIG. 36-1**

SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE)



REMARQUE : Un cycle est compté lorsque l'interrupteur de descente est activé pendant 5 à 7 secondes sans interruption.

FIG. 37-1

DIAGRAMMES DU SYSTÈME – suite

VALEURS ÉLECTRIQUES GPTLR ET SPÉCIFICATIONS DE SERRAGE

Interrupteur à solénoïde	12 V	24 V
Résistance de la bobine :	5,4 Ω à 21 °C $\pm$ 15 %	20,1 Ω à 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	2,2 A	1,2 A
Couple de serrage de la borne de la bobine : 1,1-1,7 Nm max.		
Couple de serrage de la borne de contact : 3,4-3,9 Nm max.		
Électrovannes (A, S1 et S2)		
Résistance de la bobine :	4 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %	26,7 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	3 A @ 12 V (2,5 A @ 10 V)	0,9 A
Couple de serrage de la borne de la bobine : 1,7-5,1 Nm max.		
Couple de serrage de la cartouche de valve : 34-40,7 Nm max.		
Couple de serrage de l'écrou de bobine : 1,7-5,1 Nm		
Valve de verrouillage du solénoïde		
Résistance de la bobine :	8 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %	30 Ω @ 21 °C $\pm$ 15 %
Ampères :	1,5 A	0,8 A
Couple de serrage de l'écrou de bobine : 4,1-6,1 Nm max.		
Couple de serrage de la cartouche de valve : 25,1-29,8 Nm max.		
Compteur de cycle numérique		
Voltage d'entrée	4 V - 30 V	4 V - 30 V
Ampères	< 2 mA	
CÂBLE DE TERRE		
Couple du capuchon à vis : 32,5 Nm max.		

TABLEAU 38-1

COUPLES DE SERRAGE DES BOULONS

ATTENTION

Les valeurs de couple indiquées dans le tableau ci-dessous s'appliquent au serrage des boulons de 8 sur les pièces mécaniques du hayon. Pour éviter tout dommage, n'utilisez jamais les données de ce tableau pour serrer les raccords électriques ou hydrauliques de l'assemblage de la pompe.

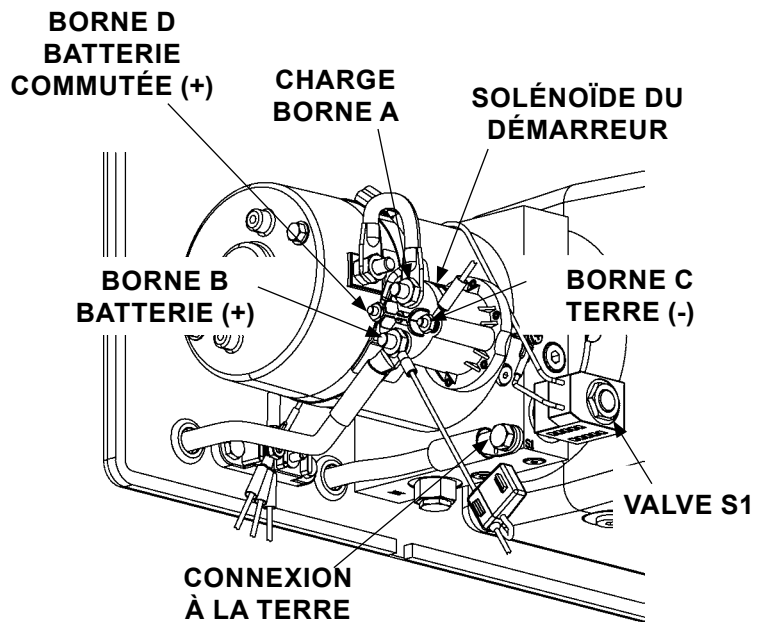
COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DE 8	
DIAMÈTRE ET PAS DE FILETAGE	COUPLE
1/4"-20	13,56-18,98 Nm
1/4"-28	14,9-21,7 Nm
5/16"-18	27,1-39,3 Nm
5/16"-24	29,8-44,7 Nm
3/8"-16	47,5-70,5 Nm
3/8"-24	54,2-80 Nm
7/16"-14	76-113,9 Nm
7/16"-20	84-126,1 Nm
1/2"-13	115,2-173,5 Nm
1/2"-20	130,2-195,2 Nm
9/16"-12	166,8-249,5 Nm
9/16"-18	185,7-279,3 Nm
5/8"-11	230,5-344,4 Nm
5/8"-18	260,3-390,5 Nm
3/4"-10	408,1-611,5 Nm
3/4"-18	455,6-683,3 Nm

TABLEAU 39-1

DÉPANNAGE

LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS

1. Connectez le voltmètre entre la borne **B** du solénoïde du démarreur et les fils de terre de la pompe (**FIG. 40-1**). Vérifiez que la tension de la batterie à pleine charge est égale à **B**. Rechargez les batteries si le voltmètre indique une tension inférieure à 12,6 VDC ou à 25,2 VDC pour un système 24 volts.



BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ

FIG. 40-1

2. Reliez les bornes **B** et **D** à l'aide d'un fil de raccordement (**FIG. 40-1**). Si le moteur tourne, vérifiez le commutateur de commande, les connexions de l'interrupteur et le fil blanc. Vérifiez et corrigez les connexions de câblage ou remplacez le commutateur de commande.
3. Branchez des fils de raccordement lourds aux bornes **A** et **B** (**FIG. 40-1**).
 - a. Si le moteur tourne, remplacez le solénoïde du démarreur.
 - b. Si le moteur ne fonctionne pas, réparez ou remplacez le moteur de la pompe.

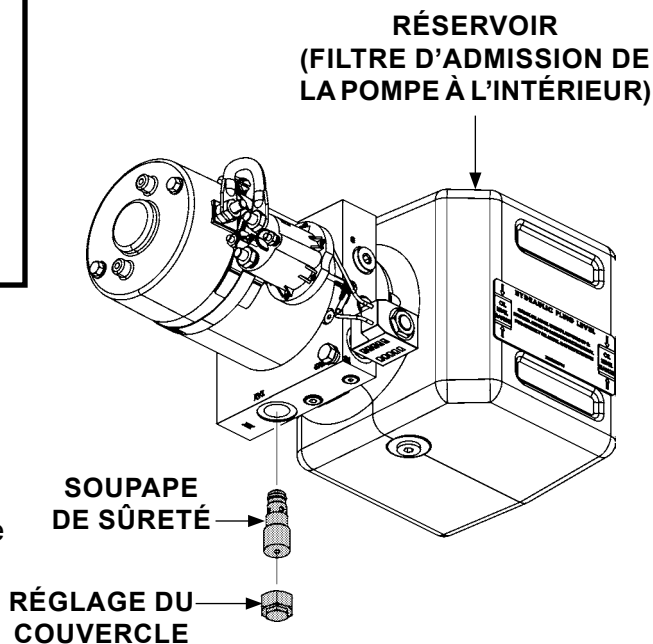
LA PLATE-FORME NE SE LÈVE PAS MAIS LE MOTEUR TOURNE

1. Effectuez la procédure **VÉRIFICATION DU NIVEAU DE FLUIDE HYDRAULIQUE** dans ce manuel. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique.
2. Vérifiez si la structure n'est pas endommagée et remplacez les pièces usées.

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

3. Vérifiez le filtre d'admission de la pompe dans le réservoir (**FIG. 41-1**). Nettoyez ou remplacez le filtre si nécessaire.
4. Vérifiez si la soupape de sûreté n'est pas sale. Nettoyez ou remplacez la soupape de sûreté si nécessaire (**FIG. 41-1**).



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ DE LEVAGE (BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ)

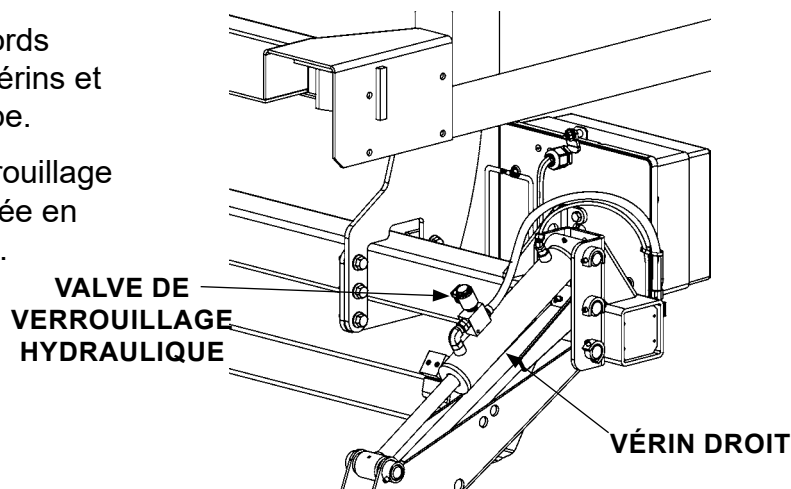
FIG. 41-1

5. Après avoir remplacé ou réinstallé la soupape de sûreté de la pompe, réinitialisez-la à 19 MPa. Consultez le **Réglage de la pression de la soupape de sûreté** dans ce manuel.

DÉPANNAGE – suite

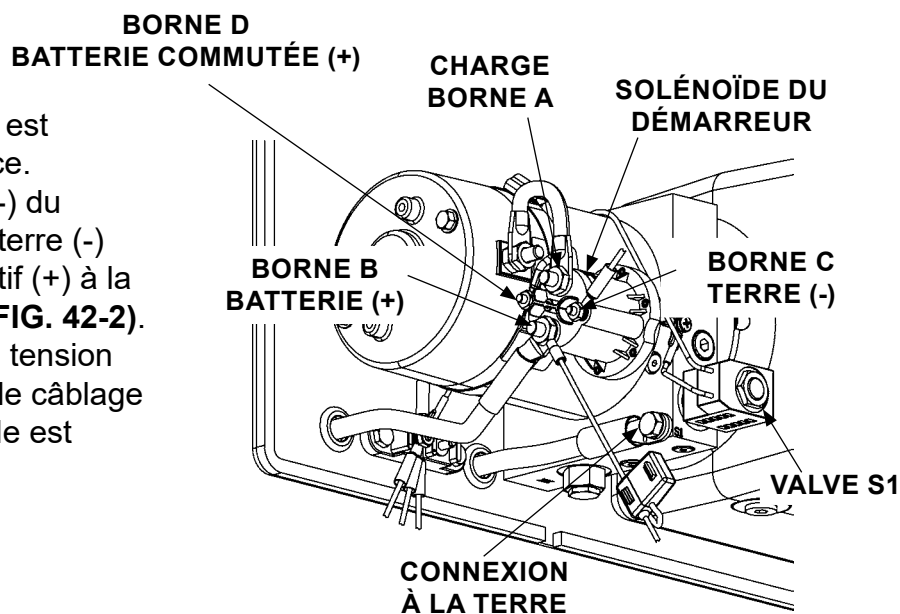
LA PLATE-FORME SE LÈVE MAIS PERD DE LA HAUTEUR

1. Vérifiez les fuites externes, conduites qui fuient et raccords défectueux au niveau des vérins et de l'assemblage de la pompe.
2. Vérifiez que la valve de verrouillage hydraulique n'est pas bloquée en position ouverte (**FIG. 42-1**).



VÉRIFICATION DE LA VALVE DE VERROUILLAGE HYDRAULIQUE
FIG. 42-1

3. Vérifiez si l'électrovanne est alimentée en permanence. Connectez le fil négatif (-) du voltmètre au raccord de terre (-) de la pompe et le fil positif (+) à la borne (+) de la valve A (**FIG. 42-2**). Si le voltmètre indique la tension de la batterie, vérifiez si le câblage ou l'interrupteur à bascule est défectueux.

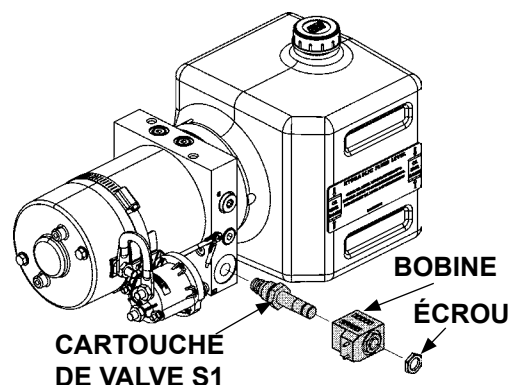


BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ
FIG. 42-2

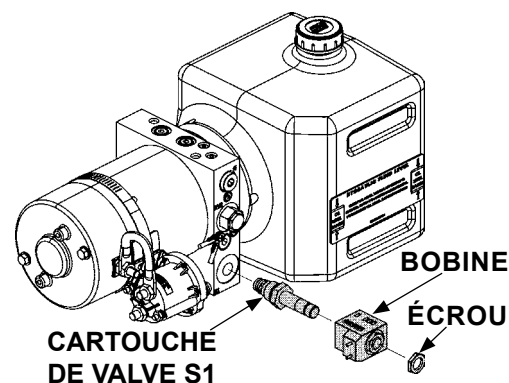
ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

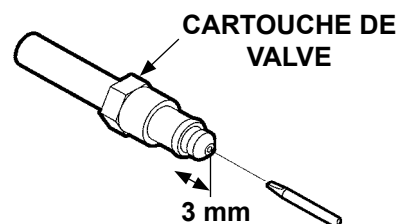
- Assurez-vous que la plate-forme est au sol. Retirez la cartouche de l'électrovanne S1 (**FIG. 43-1 et 43-2**). Appuyez sur le piston dans la valve en insérant un petit tournevis dans l'extrémité ouverte (**FIG. 43-3**). Si le piston ne se déplace pas librement avec un mouvement doux à action par ressort (environ 3 mm), remplacez la cartouche de valve. Réinstallez la cartouche et la bobine de la valve S1. Serrez la cartouche de valve à 2,8-3,4 Nm et l'écrou hexagonal à 1,7-5,1 Nm.
- Vérifiez les vérins hydrauliques. Une fois la plate-forme au niveau de plancher du véhicule, retirez la conduite du port de **DESCENTE** sur le vérin (**FIG. 43-4**). Maintenez l'interrupteur de commande en position **HAUT** pendant deux secondes tout en surveillant le fluide hydraulique au niveau du port de **DESCENTE**. Il est normal que quelques gouttes de fluide hydraulique s'échappent du port. Toutefois, si le fluide s'écoule, les joints du piston sont usés. Remplacez les joints ou les vérins.



ENLÈVEMENT DE L'ÉLECTROVANNE (BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ) FIG. 43-1



ENLÈVEMENT DE L'ÉLECTROVANNE (BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE MOTORISÉE) FIG. 43-2



VÉRIFICATION DE L'ÉLECTROVANNE FIG. 43-3

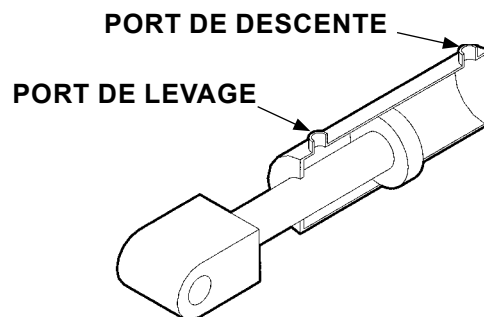
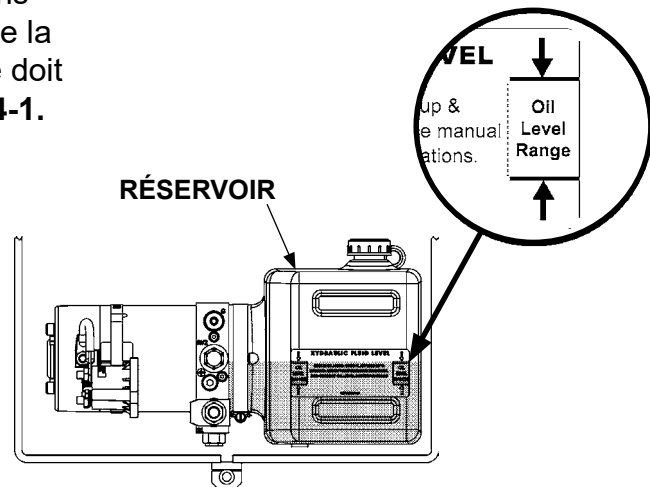


FIG. 43-4

DÉPANNAGE – suite

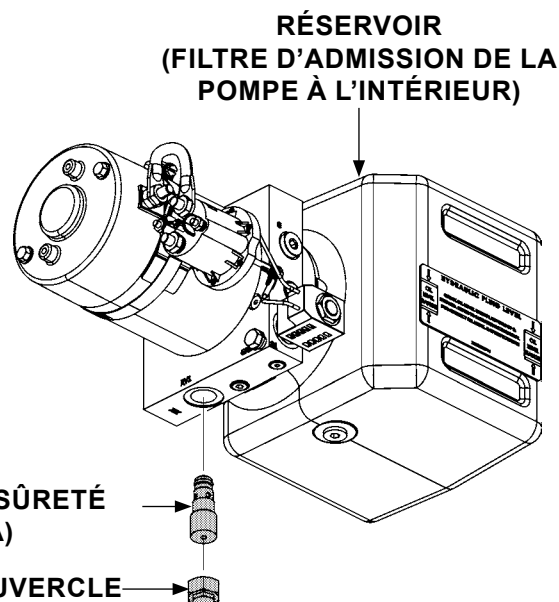
LA PLATE-FORME SE LÈVE PARTIELLEMENT ET S'ARRÊTE

1. Abaissez la plate-forme au sol. Voir le **MANUEL D'UTILISATION**.
2. Utilisez un voltmètre pour vérifier que la batterie affiche une tension minimale de 10,5 VDC, ou 21 VDC pour un système 24 volts, sous charge du moteur de la pompe.
3. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir comme décrit ci-après. Lorsque la plate-forme est au sol, le niveau de liquide doit correspondre à celui indiqué sur la **FIG. 44-1**.
Plage de niveau d'huile



**NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION
FIG. 44-1**

4. Vérifiez si la structure est endommagée et si la lubrification est suffisante. Remplacez les pièces usées.
5. Vérifiez le filtre d'admission de la pompe dans le réservoir (**FIG. 45-1 et 45-2**). Nettoyez ou remplacez le filtre si nécessaire.



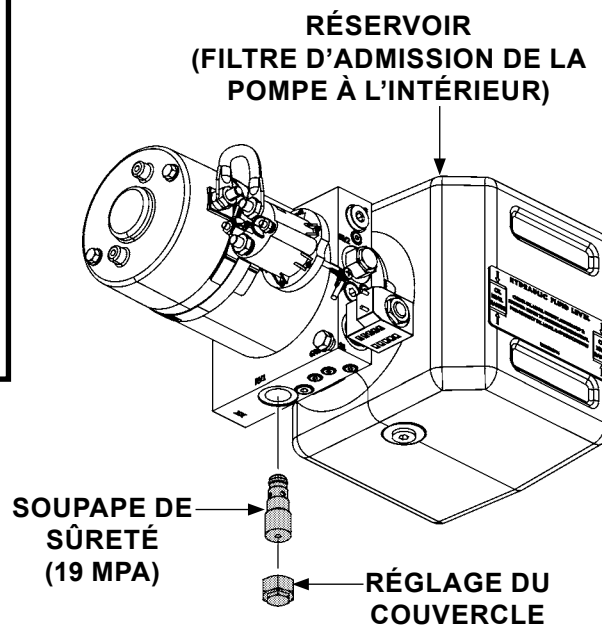
VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ DE LEVAGE (BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ)

FIG. 45-1

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

6. Vérifiez si la soupape de sûreté est sale (**FIG. 45-1 et 45-2**). Nettoyez ou remplacez la soupape de sûreté si nécessaire.
7. Après avoir remplacé ou réinstallé la soupape de sûreté, réinitialisez-la aux réglages de pression d'usine comme indiqué sur les **FIG. 45-1 et 45-2**. Consultez le **Réglage de la pression de la soupape de sûreté** dans ce manuel.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ DE LEVAGE (BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE MOTORIZÉE)

FIG. 45-2

DÉPANNAGE – suite

LA PLATE-FORME SE LÈVE PARTIELLEMENT ET S'ARRÊTE – suite

8. Vérifiez les vérins hydrauliques. Une fois la plate-forme au niveau du plancher du véhicule, retirez la conduite hydraulique du port de **DESCENTE** du vérin (**FIG. 46-1**). Maintenez l'interrupteur de commande en position **HAUT** pendant deux secondes tout en surveillant le fluide hydraulique au niveau du port de **DESCENTE**. Il est normal que quelques gouttes de fluide hydraulique s'échappent du port. Toutefois, si le fluide s'écoule, les joints du piston sont usés. Remplacez les joints.
9. Si la pompe ne peut pas produire 19 Mpa et ne peut pas soulever une charge avec un minimum de 12,6 volts disponibles ou 25,2 VDC pour un système 24 volts, la pompe est usée et doit être remplacée.

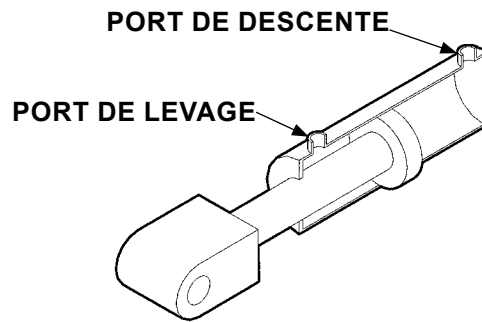


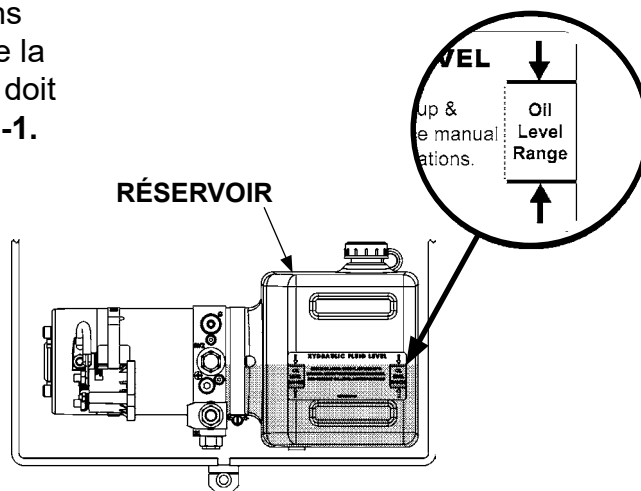
FIG. 46-1

MAXON®

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA. 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

LE HAYON NE SOULÈVE PAS LA CAPACITÉ NOMINALE

1. Abaissez la plate-forme au sol. Voir le **MANUEL D'UTILISATION**.
2. Utilisez un voltmètre pour vérifier que la batterie affiche une tension minimale de 10,5 VDC, ou 21 VDC pour un système 24 volts, sous charge du moteur de la pompe.
3. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir comme décrit ci-après. Lorsque la plate-forme est au sol, le niveau de liquide doit correspondre à celui indiqué sur la **FIG. 47-1**.

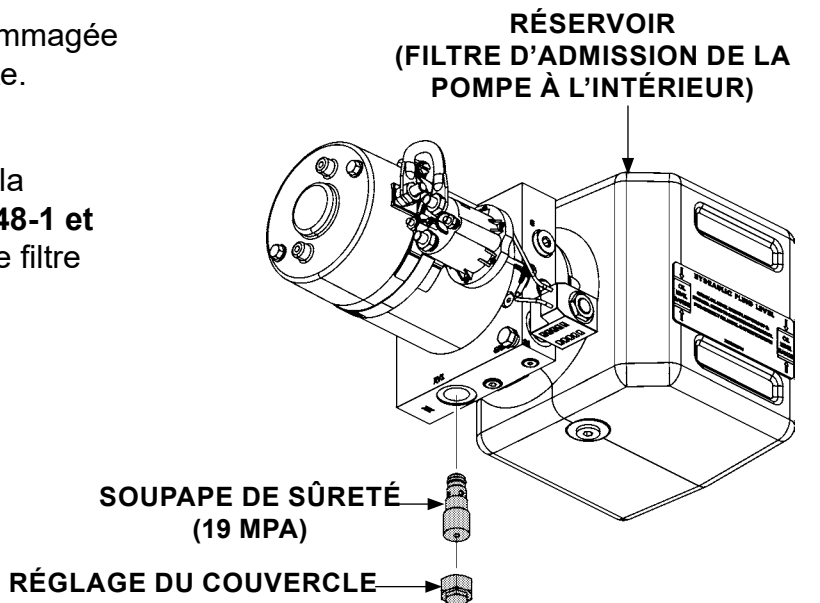


**NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION
FIG. 47-1**

DÉPANNAGE – suite

LE HAYON NE SOULÈVE PAS LA CAPACITÉ NOMINALE – suite

4. Vérifiez si la structure est endommagée et si la lubrification est suffisante. Remplacez les pièces usées.
5. Vérifiez le filtre d'admission de la pompe dans le réservoir (**FIG. 48-1 et 48-2**). Nettoyez ou remplacez le filtre si nécessaire.

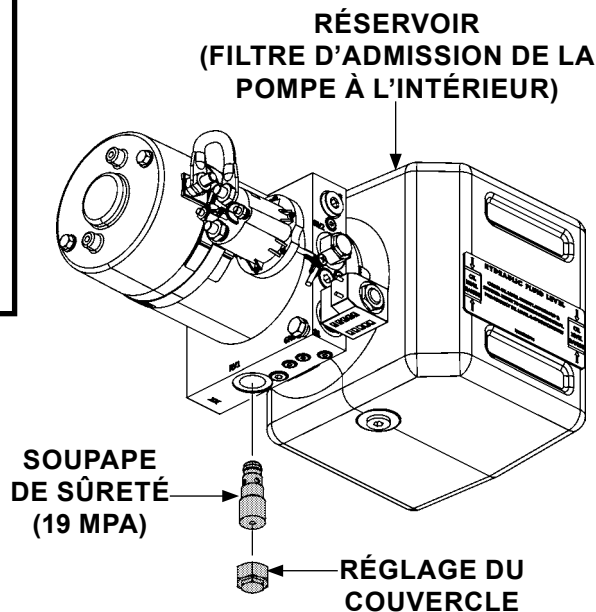


VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE
SÛRETÉ DE LEVAGE
(BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE
PAR GRAVITÉ)
FIG. 48-1

ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

6. Vérifiez si la soupape de sûreté est sale (**FIG. 48-1 et 48-2**). Nettoyez ou remplacez la soupape de sûreté si nécessaire.
7. Après avoir remplacé ou réinstallé la soupape de sûreté, réinitialisez-la aux réglages de pression d'usine comme indiqué sur les **FIG. 48-1 et 48-2**. Consultez le **Réglage de la pression de la soupape de sûreté** dans ce manuel.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ
DE LEVAGE (BLOC D'ALIMENTATION
DESCENTE MOTORISÉE)
FIG. 48-2

8. Vérifiez le vérin hydraulique. Une fois la plate-forme au niveau du plancher du véhicule, retirez la conduite hydraulique du port de **DESCENTE** du vérin (**FIG. 49-1**). Maintenez l'interrupteur de commande en position **HAUT** pendant deux secondes tout en surveillant le fluide hydraulique au niveau du port de **DESCENTE**. Il est normal que quelques gouttes de fluide hydraulique s'échappent du port. Toutefois, si le fluide s'écoule, les joints du piston sont usés. Remplacez les joints.

9. Si la pompe ne peut pas produire 19 Mpa et ne peut pas soulever une charge avec un minimum de 12,6 volts disponibles ou 25,2 VDC pour un système 24 volts, la pompe est usée et doit être remplacée.

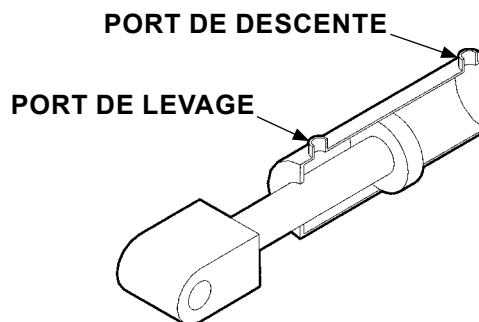
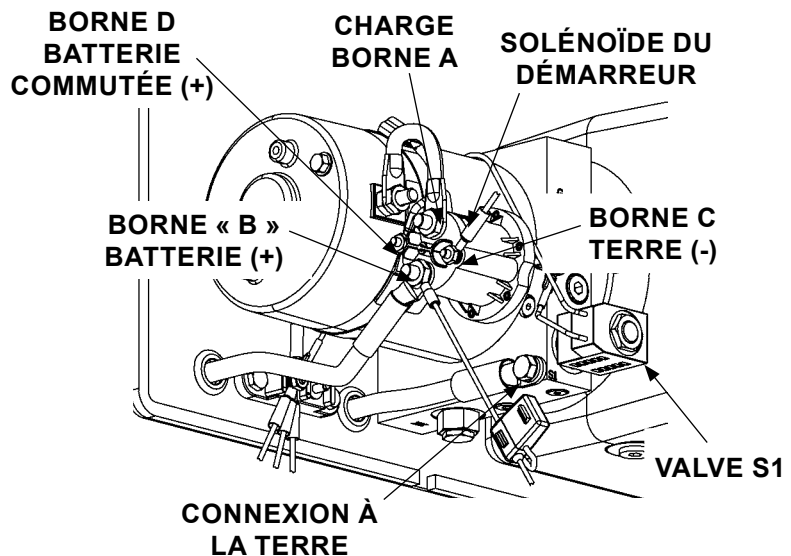


FIG. 49-1

DÉPANNAGE – suite

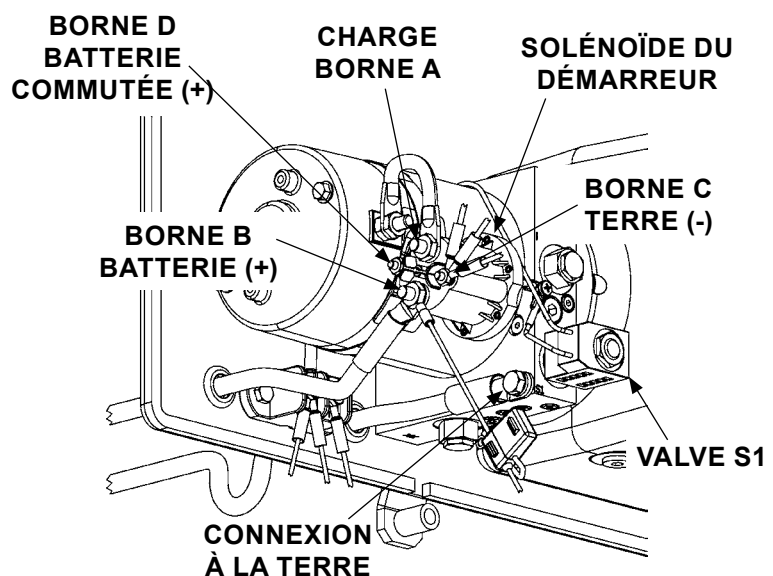
LA PLATE-FORME NE S'ABAISSE PAS, S'ABAISSE TROP LENTEMENT OU TROP RAPIDEMENT

1. Connectez le fil du voltmètre (+) à la borne **B** du solénoïde du démarreur et le fil (-) au raccord des fils de terre sur la pompe (**FIG. 50-1**). Vérifiez que la tension de la batterie à pleine charge est égale à **B**. Rechargez la batterie si le voltmètre indique une tension inférieure à 12,6 VDC ou à 25,2 VDC pour un système 24 volts.



**BLOC D'ALIMENTATION
DESCENTE PAR GRAVITÉ
FIG. 50-1**

2. Vérifiez si la structure est endommagée ou si la lubrification est insuffisante. Remplacez les pièces usées.
3. Vérifiez si la borne **D** et l'électrovanne **S1** sont alimentées en tension par la batterie (**FIG. 50-2**). Connectez le fil négatif (-) du voltmètre aux fils de terre (-) de la pompe et le fil positif (+) à la borne **D** (**FIG. 50-2**). Maintenez le commutateur de commande en position « **BAS** ». Ensuite, connectez le fil du voltmètre (+) à la borne (+) de l'électrovanne **S1** (**FIG. 50-2**). Si le voltmètre indique une mesure beaucoup plus faible que +12,6 VDC ou 25,2 VDC pour un système 24 volts, vérifiez si le commutateur de commande et le câblage, le câble de la batterie, les raccords du fil de terre dans l'assemblage de la pompe, et le moteur de la pompe sont défectueux.



**BLOC D'ALIMENTATION
DESCENTE MOTORISÉE
FIG. 50-2**

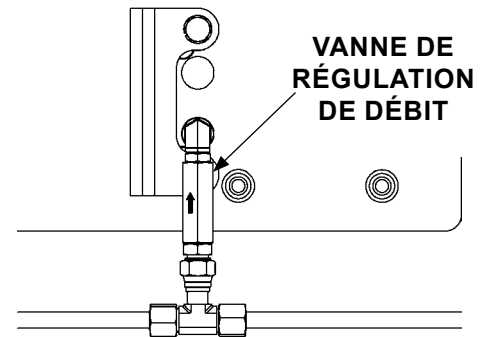
ATTENTION

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les lignes hydrauliques, procédez à un nettoyage pour éviter que des contaminants ne pénètrent dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

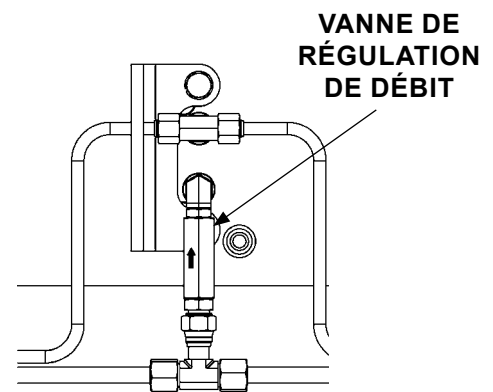
ATTENTION

Pour éviter d'endommager la vanne de régulation de débit, ne la désassemblez pas.

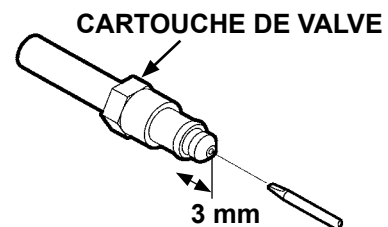
4. Assurez-vous que la plate-forme est au sol. Vérifiez la vanne de régulation de débit de la manière suivante. Retirez la vanne de régulation de débit (**FIG. 51-1 et 51-2**). Assurez-vous que la vanne de régulation de débit fonctionne avec un mouvement souple sous l'action du ressort. Vérifiez qu'il n'y a pas de débris à l'intérieur de la vanne de régulation. Nettoyez ou remplacez la vanne de régulation de débit si nécessaire. Réinstallez la vanne de régulation de débit (si elle est encore bonne) ou remplacez-la.
5. Vérifiez l'électrovanne de descente de la manière suivante. Vérifiez si le tamis filtrant est obstrué. Effectuez un nettoyage minutieux si nécessaire. Appuyez sur le piston dans la valve en insérant un petit tournevis dans l'extrémité ouverte (**FIG. 51-3**). Si le piston ne se déplace pas librement avec un mouvement doux à action par ressort (environ 3 mm), remplacez la cartouche de valve.
Réinstallez l'électrovanne de descente (si elle est bonne) ou remplacez-la. **Serrez la cartouche de valve à 34-40,7 Nm et l'écrou hexagonal à 3,4 Nm.**



VANNE DE RÉGULATION DE DÉBIT SITUÉE À L'ARRIÈRE DE L'ASSEMBLAGE DE LA POMPE À DESCENTE PAR GRAVITÉ
FIG. 51-1



VANNE DE RÉGULATION DE DÉBIT À L'ARRIÈRE DE L'ASSEMBLAGE DE LA POMPE À DESCENTE MOTORISÉE
FIG. 51-2



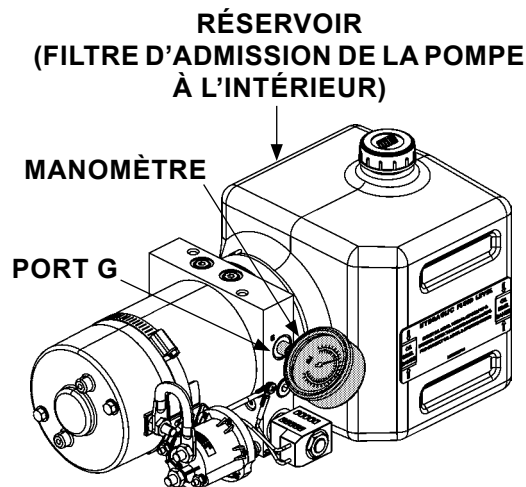
VÉRIFICATION DE L'ÉLECTROVANNE FIG. 51-3

DÉPANNAGE – suite

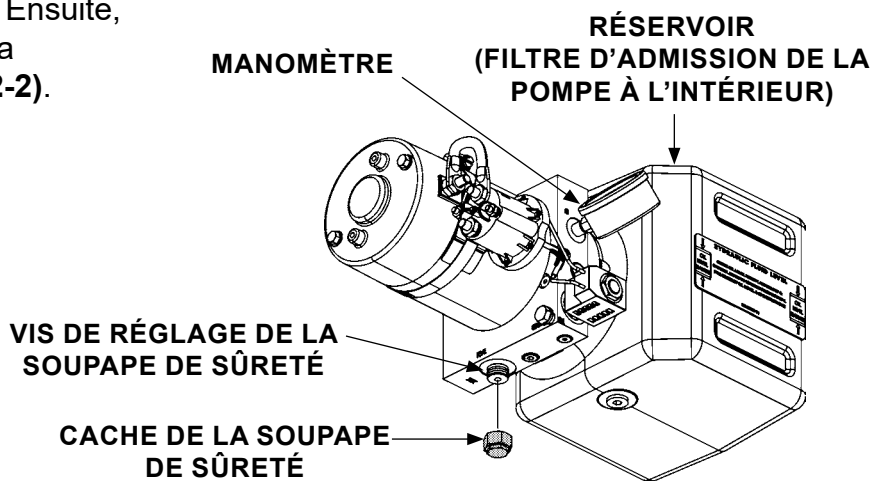
RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ – DESCENTE PAR GRAVITÉ

REMARQUE : La pression de la valve de sécurité est réglée à l'usine ; toutefois, si un contrôle de la pression indique une lecture incorrecte, utilisez la procédure suivante pour régler correctement la pression.

1. Abaissez la plate-forme au sol.
2. Enlevez le bouchon du port de jauge G (**FIG. 52-1**). Fixez un manomètre de 0 à 27,6 MPa dans l'orifice (**FIG. 52-1**).
3. Retirez le couvercle pour accéder à la soupape de sûreté (**FIG. 52-2**).
4. Maintenez l'interrupteur de commande en position « **HAUT** ». Réglez lentement la soupape de sûreté jusqu'à ce que le manomètre indique 19 Mpa (**FIG. 52-2**).
5. Une fois les ajustements terminés, retirez la jauge (**FIG. 52-1**). Ensuite, réinstallez le couvercle de la soupape de sûreté (**FIG. 52-2**).



**INSTALLATION DE LA JAUGE DE PRESSION
(BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ)
FIG. 52-1**



**RÉGLAGE DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ DE LEVAGE
(BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ)
FIG. 52-2**

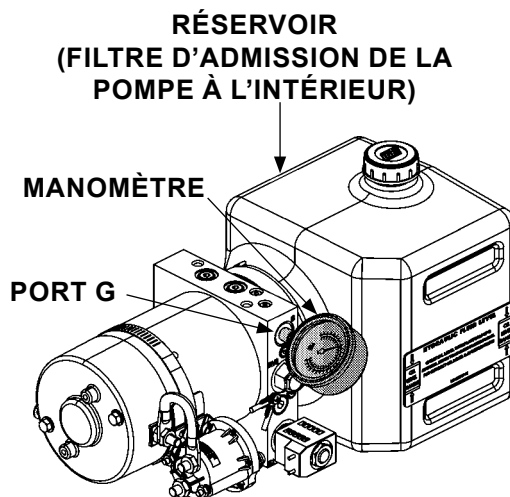
RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ – DESCENTE MOTORISÉE

ATTENTION

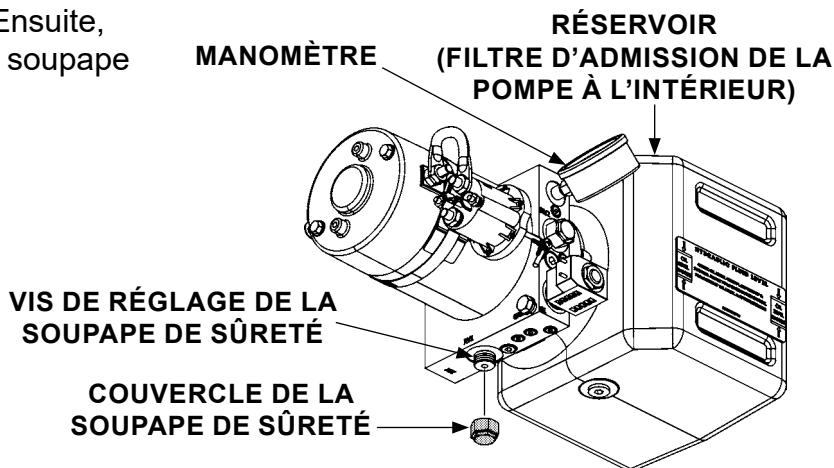
Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant de retirer les conduites hydrauliques, éliminez les contaminants susceptibles de pénétrer dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle durant l'entretien.

REMARQUE : La pression de la valve de sécurité est réglée à l'usine ; toutefois, si un contrôle de la pression indique une lecture incorrecte, utilisez la procédure suivante pour régler correctement la pression.

1. Abaissez la plate-forme au sol.
2. Enlevez le bouchon du port de jauge (**FIG. 53-1**). Fixez un manomètre de 0 à 27,6 MPa dans l'orifice G (**FIG. 53-1**).
3. Retirez le couvercle pour accéder à la soupape de sûreté (**FIG. 53-2**).
4. Maintenez le commutateur de commande en position **HAUT**. Réglez lentement la soupape de sûreté jusqu'à ce que le manomètre indique 19 Mpa (**FIG. 53-2**).
5. Une fois les ajustements terminés, retirez la jauge (**FIG. 53-1**). Ensuite, réinstallez le couvercle de la soupape de sûreté (**FIG. 53-2**).



**INSTALLATION DE LA JAUGE DE PRESSION
(BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE PAR GRAVITÉ)
FIG. 53-1**



**RÉGLAGE DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ DE LEVAGE
(BLOC D'ALIMENTATION DESCENTE MOTORISÉE)
FIG. 53-2**

DÉPANNAGE – suite

VÉRIFICATION DU MODULE DE DESCENTE MOTORISÉE

LA PLATE-FORME NE SE LÈVE PAS

1. Mettez le commutateur de commande sur **HAUT**.
2. Vérifiez la tension de la batterie (12,6 VDC ou 24,8 VDC pour un système de 24 volts) sur le fil blanc (+) relié à la borne 1 du module de descente motorisée. En l'absence de tension, vérifiez la tension d'alimentation du commutateur de commande.
3. Vérifiez que la valve S1 est sous tension.
4. Vérifiez la tension de la batterie (12,6 VDC ou 24,8 VDC pour un système de 24 volts) sur le fil blanc (+) relié à la borne positive de la bobine de l'interrupteur à solénoïde. En l'absence de tension, vérifiez le branchement du fil au solénoïde. Si le branchement est bon, remplacez le module de descente motorisée.

LA FONCTION DE DESCENTE MOTORISÉE NE FONCTIONNE PAS, SEULE LA DESCENTE PAR GRAVITÉ FONCTIONNE, LA PLATE-FORME NE S'ABAISSE PAS OU S'ABAISSE TROP LENTEMENT

1. Mettez le commutateur de commande sur **BAS**.
2. Vérifiez la tension de la batterie (12,6 VDC ou 24,8 VDC pour un système de 24 volts) sur le fil noir (+) relié à la borne 2 du module de descente motorisée. En l'absence de tension, vérifiez la tension d'alimentation du commutateur de commande.
3. Vérifiez que la valve S2 et la valve de verrouillage sont sous tension.
4. Vérifiez la tension de la batterie (12,6 VDC ou 24,8 VDC pour un système de 24 volts) sur le fil blanc (+) relié à la borne positive de la bobine de l'interrupteur à solénoïde. En l'absence de tension, vérifiez la connexion à la masse du fil noir (-) du module de descente motorisée. Vérifiez que le fil de masse noir (-) de l'interrupteur à solénoïde est bien fixé. Si les branchements sont bons, remplacez le module de descente motorisée.

